



Prácticas básicas de Salud y Seguridad

Guía del Proveedor
de cuidados infantiles



Learning to Grow
MAKING A DIFFERENCE TOGETHER



Prácticas básicas de Salud y Seguridad

Guía del Proveedor de cuidados infantiles

EQUIPO DE DESARROLLO

Grace F. Fong, EdD
Mary Ann Nemoto, MEd
Angela Choy, MEd
Ann Tom, Ed.M
Dana Senaha, PhD
Genee DeMello, MEd
Annalynn Macabantad, BS
Marianne Berry, PhD

AGRADECIMIENTOS

Extendemos nuestro agradecimiento a las siguientes personas que nos ayudaron con el desarrollo de *Prácticas básicas de salud y seguridad: Guía del Proveedor de cuidados infantiles..*

Gail Omoto
Frederika Bain
Denise Low-Liu
Gina Lewis
Dr. Ardis Eschenberg

CITA SUGERIDA:

Choy, A., Nemoto, M., Fong, G., Tom A., Senaha, D., Macabantad. A., et al. (2017). *Prácticas básicas de salud y seguridad: Guía del Proveedor de cuidados infantiles (3ª ed.)*.
Windward Community College, Proyecto Aprender a Crecer.

El desarrollo de esta Guía de Salud y Seguridad está respaldado por fondos del Departamento de Servicios Humanos del Estado de Hawái a través de un contrato con el Proyecto de Aprendizaje para Crecer, Windward Community College

©2014, revisado 2015, 2017

Tabla de contenido

PREFACIOiv
DE SALUD1
MANTENER A LOS NIÑOS SALUDABLES2
<i>Revisión diaria de la salud de los niños</i>3
<i>Inmunización</i>5
<i>Procedimientos de exclusión de enfermedades infantiles comunes</i>6
<i>Administración de medicamentos</i>8
<i>Nutrición y actividad física</i>9
HIGIENE11
<i>Procedimientos de lavado de manos</i>12
<i>Procedimientos de uso de guantes</i>14
<i>Procedimientos para cambiar pañales</i>16
<i>Procedimientos de limpieza, sanitización y desinfección</i>18
SEGURIDAD21
SEGURIDAD DEL AUTOMÓVIL22
<i>Seguridad del asiento de automóvil</i>23
<i>Procedimientos de transporte en vehículos</i>25
<i>Prevención del golpe de calor</i>27
SEGURIDAD Y ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS28
<i>Seguridad de los alimentos</i>29
<i>Alergias a los alimentos</i>30
<i>Seguridad en el almacenamiento de leche materna</i>32
ENTORNOS SEGUROS PARA NIÑOS33
<i>Maneras de preparar entornos seguros para los niños en el área de atención</i>34
<i>Guía de prevención de envenenamiento</i>36
<i>Seguridad del agua</i>37
SEGURIDAD CON JUGUETES Y EQUIPOS EXTERIORES38
<i>Seguridad con los juguetes</i>39
<i>Seguridad con los equipos del área de juegos</i>41
ABUSO Y NEGLIGENCIA INFANTIL43
<i>Denuncia de sospecha de abuso y/o negligencia infantil</i>44
<i>Prevención del síndrome del bebé sacudido</i>45
SUEÑO SEGURO47
<i>Prácticas seguras para dormir</i>48
<i>Seguridad en la cuna</i>50
PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA52
<i>Procedimientos de primeros auxilios / RCP</i>53
<i>Preparación para emergencias</i>55
REFERENCIAS57
APÉNDICES61

Prefacio

Los niños nacen con bastantes capacidades entre ellas una capacidad innata para aprender, desarrollarse y crecer. Dependen de sus padres y proveedores de cuidados para estar en un entorno seguro, saludable y enriquecedor que les permita crecer y prosperar.

Las prácticas básicas de Salud y Seguridad. *La Guía del Proveedor de cuidados infantiles* ha sido preparada para usted como una guía de las mejores prácticas de salud y seguridad. Este manual está dividido en dos secciones: 1) Salud y 2) Seguridad. Cada sección detalla prácticas y procedimientos específicos que puede implementar en su entorno de atención y cuidado infantil para ayudar a mantener a los niños bajo su cuidado tanto saludables como seguros, haciendo incapié en por qué estos procedimientos son importantes. Además, se incluyen los recursos y formularios de muestra en los Apéndices al final de este Manual. Este Manual hace referencia al Departamento de Servicios Humanos de las Reglas Administrativas de Hawái (HAR, por sus siglas en inglés) para Centros de cuidado infantil para bebés y niños pequeños (capítulo IT §17-895), Hogares de cuidado infantil familiar (capítulo §17.891 de FCC), Centros de cuidado infantil grupales y Hogares de cuidado infantil grupal (Capítulo GCC / GCCH §17.892.1), Instalaciones de cuidado infantil antes y después del horario escolar (Capítulo BAS §17-896) y Servicios de cuidado infantil (Capítulo CCS §17-798.3) como se indica en una nota al pie en las páginas correspondientes.

A lo largo de este Manual, se utilizan los términos “cuidador”, “proveedor de cuidado infantil” o “proveedor de cuidados” y “entorno de cuidado infantil” o “ambiente de cuidado”. Los términos "cuidador", "proveedor de cuidado infantil" o "proveedor de cuidados" se refieren a una persona que brinda cuidado infantil a un niño(a) pequeño(a) entre las edades: nacimiento - 5 años. El término "entorno de cuidado infantil" o "entorno de cuidados" se refiere al lugar donde se proporciona dicho cuidado o atención, que puede ser un centro de cuidado infantil, guardería o estancia infantil, un hogar de cuidado infantil familiar, el hogar del proveedor de cuidado o el hogar del niño(a). Además, se utilizan los términos "padre y/o madre" o "padres". Este término se refiere a cualquier miembro de la familia o tutor que sea responsable del pequeño(a).

Al familiarizarse, entender y utilizar estas prácticas de salud y seguridad, ayuda a los niños bajo su cuidado a estar seguros, saludables y listos para avanzar en su crecimiento.



Salud

Los niños son exploradores activos que usan sus sentidos para aprender más sobre su mundo. Nacen con el deseo de explorar y dominar su entorno y participar en su propio aprendizaje. En este proceso, llamado aprendizaje sensorial, los niños tocarán, probarán, orarán o masticarán los objetos que encuentren en un intento de reunir más información sobre sí mismos. Aunque este es un proceso importante de aprendizaje para los niños pequeños, tiene el potencial de exponerlos a gérmenes y enfermedades infecciosas.

Como proveedor de cuidado, usted desempeña un papel importante en la creación y el mantenimiento de entornos de aprendizaje saludables en los que los niños puedan estar seguros para explorar y aprender. Cuando modela buenas prácticas de higiene y un estilo de vida saludable, es más probable que los niños participen en ellas. Cuando crea múltiples oportunidades para que los niños hablen y practiquen tales hábitos y habilidades saludables, les ayuda a aprender formas importantes de mantenerse saludables por el resto de su vida.

Esta unidad de salud incluye la siguiente información:

- **MANTENER A LOS NIÑOS SALUDABLES**

- *Revisión diaria de la salud de los niños*
- *Inmunización*
- *Procedimientos de exclusión de enfermedades infantiles comunes*
- *Administración de medicamentos*
- *Nutrición y actividad física*

- **HIGIENE**

- *Procedimientos de lavado de manos*
- *Procedimientos de uso de guantes*
- *Procedimientos para cambiar pañales*
- *Procedimientos de limpieza, sanitización y desinfección*

DE SALUD

Mantener a los niños saludables

La buena salud es importante para el crecimiento y desarrollo de los niños. Los niños sanos aprenden y son capaces de progresar a los "próximos pasos" importantes en su desarrollo más fácilmente. Debido a que su sistema inmunológico, que les ayuda a luchar contra enfermedades e infecciones, no se desarrolla completamente hasta la edad de siete u ocho años, mantener a los niños pequeños saludables a veces puede ser un desafío. Su sistema inmune inmaduro los pone en mayor riesgo de desarrollar enfermedades que podrían retrasar su desarrollo y aprendizaje. La inmunización es una herramienta importante para mantener a los niños saludables, es lo más importante que los padres pueden hacer para proteger a sus hijos de enfermedades infecciosas graves y sus complicaciones relacionadas.

Una de las formas de apoyar la salud de los niños bajo su cuidado es hacer un chequeo rápido de la salud de cada niño diariamente. Este chequeo regular de salud puede ayudarlo a establecer un sentido de su apariencia y comportamiento normales, haciendo que sea más fácil notar los cambios cuando ocurren. Otras formas importantes para que usted, como proveedor de atención, mantenga a los niños sanos es aprender más sobre las enfermedades comunes de la niñez y cuándo es necesario separar a los niños enfermos de los demás y los procedimientos correctos a seguir para administrar medicamentos. Finalmente, alentary modelar una alimentación saludable y el ejercicio ayuda a establecer hábitos de vida saludables y pueden prevenir la obesidad infantil y sus desafíos relacionados con la salud. La buena salud de los niños depende en parte de que usted como su proveedor de atención esté bien informado y preparado.

MANTENER A LOS NIÑOS SALUDABLES

CHEQUEO DIARIO DE LA SALUD DE LOS NIÑOS

¿Por qué es importante?

- La identificación temprana de enfermedades en los niños puede ayudar al proveedor de atención médica a tomar las medidas adecuadas para satisfacer las necesidades de salud del niño(a) y reducir la transmisión de la enfermedad a otros.

Procedimientos:

1. Realice el chequeo de salud diario cuando un niño llegue por primera vez a su entorno de cuidado infantil y mientras los padres aún están presentes. Un chequeo de salud se puede repetir a lo largo del día, según sea necesario.
2. Comience por ponerse al nivel de los ojos del niño.
3. **OBSERVE** si hay signos y síntomas de enfermedad:
 - Cambios en el estado de ánimo general o comportamiento
 - Cambios en el nivel de actividad o de energía, apatía o dificultad para moverse
 - Nariz que moquea, escurrimiento/secreción de los ojos, oídos o llagas abiertas
 - Cambios en la piel, como erupciones, hinchazón, protuberancias o enrojecimiento
 - Rascarse, arrastrar o sujetar una parte del cuerpo
 - Vómito o diarrea
4. **ESCUCHE** lo que los padres tengan que decir sobre el niño(a) u otra enfermedad en la familia. Escuche las quejas y/o sonidos inusuales del niño(a) que podrían indicar que no se siente bien:
 - Gemidos
 - Llanto continuo o inquietud inusual
 - Sibilancias, estornudos, dificultad para respirar
 - Ronquera
 - Tos



continued on next page

CHEQUEO DIARIO DE LA SALUD DE LOS NIÑOS

continued from previous page

5. **PALPE** para sentir un cambio en la piel que pueda indicar fiebre o deshidratación:
 - *Humedad*
 - *Calor inusual*
 - *La piel no se recupera cuando se presiona ligeramente*

6. **HUELA** si hay olores inusuales que podrían indicar una enfermedad subyacente:
 - *Aliento dulce afrutado*
 - *Aliento fétido*
 - *Olores inusuales de orina o de defecación*

7. **Anote sus observaciones en la *Lista de chequeo diario de salud* (vea el Apéndice A). Si observa alguno de los síntomas anteriores, es posible que el niño(a) esté enfermo y que deba tomar las siguientes medidas, según corresponda:**
 - *Al comienzo del día cuando los padres todavía están presentes: decida junto con los padres un plan de acción para apoyar la salud del niño(a). Si se decide que el niño(a) necesita ser excluido de la guardería, pida a los padres que lleven al niño(a) a su casa y atiendan sus necesidades de salud (vea Recurso de procedimientos de exclusión de enfermedades infantiles comunes).*
 - *Si el niño(a) se enferma durante el día: notifique a los padres del niño y decidan juntos cómo cuidarlo. Separe a cualquier niño que esté enfermo o que pueda ser contagioso de otros para minimizar su exposición. Avise a los padres que puede ser necesario que consulten a su pediatra o médico antes de que el niño(a) pueda regresar a la guardería.*
 - *Siempre que tenga una sospecha de abuso o negligencia infantil, deberá presentar un informe ante el Departamento de Servicios Humanos, de acuerdo con los Estatutos Revisados de Hawái §350-1.1. (vea el recurso Informe de recursos de abuso y negligencia infantil).*

HAR §17-891.1-21 (4), §17-891.1-23, §17-892.1-21 (3), §17-892.1-23, §17-895-22 (d), §17-895-23, §17-896-20 (c), §17-896-22 (b) (c)

MANTENER A LOS NIÑOS SALUDABLES

INMUNIZACIÓN

¿Por qué es importante?

- La inmunización ayuda a proteger a los niños de enfermedades infecciosas.
- La vacunación es el método más seguro, científicamente comprobado, para prevenir la propagación de muchas enfermedades devastadoras.
- Para que las vacunas sean efectivas, es importante que los niños(as) reciban sus vacunas de acuerdo con el calendario de vacunación proporcionado por los Centros para el Control de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés).

Procedimientos:

1. Familiarícese con las recomendaciones nacionales y los requisitos estatales de inmunización. Consulte los siguientes sitios web para obtener información más detallada:
 - *Guía de Centros para el Control y Prevención de Enfermedades, Inmunizaciones recomendadas para niños desde el nacimiento hasta los 6 años*
<http://www.cdc.gov/vaccines/parents/downloads/parent-ver-sch-0-6yrs.pdf>
 - *Estado de Hawái Aviso importante para los padres: Requisitos de Salud Escolar*
<http://health.hawaii.gov/docd/requirements-by-grade/school-health-requirements-brochures/>
2. Asegúrese de que los requisitos de vacunación para su programa sean consistentes con las regulaciones estatales.
3. Asegúrese de que los padres del niño(a) estén al tanto de su política de registro de salud (por ejemplo, inmunización, sin riesgo de TB y examen físico) antes de registrar a su hijo(a) para que esté a su cuidado para garantizar el cumplimiento de sus requisitos.
4. Consulte el recurso Chequeo diario de la salud del niño(a) (Daily Checking Children Health) para realizar el chequeo de salud del niño(a) bajo su cuidado.
5. Consulte los Procedimientos de exclusión de enfermedades infantiles comunes (Common Childhood Illness Exclusion Procedures) para determinar qué hacer si se sospecha que un niño(a) puede haber estado expuesto o haber contraído una enfermedad prevenible por vacunación.



HAR §17-891.1-20 (1), §17-892.1-9 (6), §17-892.1-20, §17-895-8 (6), §17-895-20 (3), §17-896-19 (a)

PROCEDIMIENTOS DE EXCLUSIÓN DE ENFERMEDADES INFANTILES COMUNES

¿Por qué es importante?

- Separar a los niños que están enfermos de otros reduce la propagación de enfermedades.
- Comprender los síntomas de las enfermedades infantiles comunes le ayudará a brindar la atención adecuada para el niño(a).

Procedimientos:

1. Consulte el recurso *Chequeo diario de la salud del niño(a) (Daily Checking Children Health)* para realizar un chequeo de salud de los niños bajo su cuidado.
2. Busque signos de enfermedad. Para obtener más información, consulte las hojas informativas sobre enfermedades infantiles comunes en <http://health.Hawáii.gov/docd/dib/disease/#C>



3. Si hay signos de enfermedad, determine si la enfermedad:

- *Evita que el niño(a) participe cómodamente en las actividades;*
- *Requiere de algún tipo de atención superior a la que usted puede brindar sin comprometer la salud y seguridad de otros niños o de usted mismo;*
- *Plantea un riesgo de propagar enfermedades dañinas a otros.*

Si se cumple alguno de los criterios anteriores, el niño(a) debe ser separado del resto de los niños a los que cuida, independientemente del tipo de enfermedad que presente.

4. Coloque al niño(a) en un área que esté limpia y segura, y que se encuentre a su vista o distancia de audición, hasta que lleguen los padres.
5. Informe a los padres del niño(a) sobre los síntomas de la enfermedad y siga sus políticas de salud (por ejemplo, pídale que vengan y recojan al niño(a)).

PROCEDIMIENTOS DE EXCLUSIÓN DE ENFERMEDADES INFANTILES COMUNES

continued from previous page

6. Cuando lleguen los padres del niño(a), infórmeles que es posible que deban consultar a su pediatra o médico antes de que el niño(a) pueda regresar a la guardería. Si es necesario, proporcione a los padres una descripción por escrito que puedan entregar al pediatra o médico del niño(a). La descripción debe incluir la hora de inicio de los síntomas, las observaciones sobre el niño(a), los signos vitales y los tiempos (por ejemplo, la temperatura a las 10:30 a.m. era 38.6 °C (101.5 °F)) y las medidas tomadas y las medidas de tiempo que se tomaron.
7. Asegúrese de que todas las superficies, equipos y juguetes que usó el niño(a) hayan sido limpiados y desinfectados antes de que otros los utilicen (consulte el recurso *Procedimientos de limpieza, sanitización y desinfección*).

HAR §17-891.1-23 (d), §17-891.1 (10), §17-891.1-21, §17-892.1-6 (15), §17-892.1-23, §17-892.1-24, §17-895-21 (d), §17-895-23 (a), §17-896-20, §17-896-22

MANTENER A LOS NIÑOS SALUDABLES

ADMINISTRACIÓN DE MEDICAMENTOS

¿Por qué es importante?

- Los medicamentos (recetados y de venta libre) pueden ser cruciales para la salud y el bienestar de los niños, pero también pueden ser peligrosos si se administran incorrectamente.
- El almacenamiento de los medicamentos debe estar en un lugar inaccesible para los niños.

Procedimientos:

1. ANTES de administrar medicamentos:

- Asegúrese de que los padres hayan completado el *Formulario de consentimiento para la administración de medicamentos* (vea el Apéndice B).
- Revise toda la información en el formulario de consentimiento para garantizar la exactitud.
- Tome los medicamentos de un área de almacenamiento que sea inaccesible para los niños.
- Lávese bien las manos (consulte el recurso *Procedimiento de lavado de manos para obtener más información*).
- Use guantes sin látex si está aplicando medicamentos tópicos o gotas para los ojos y oídos.
- Vuelva a revisar y confirme que el nombre del niño, la fecha de vencimiento del medicamento, la hora, el nombre del medicamento, la dosis y las indicaciones del médico estén indicadas en el medicamento.
- Administre el/los medicamento(s) al niño(a) según la receta.



2. DESPUÉS de dar el/los medicamentos:

- Documente la hora y la fecha en que se administró el medicamento y la cantidad.
- Guarde el medicamento en un área de almacenamiento que sea inaccesible para los niños.
- Lávese bien las manos (consulte el recurso *Procedimientos de lavado de manos para obtener más información*).
- Observe la respuesta del niño(a) a la medicación. Si hay alguna reacción al medicamento, documente la reacción y llame/informe a los padres del niño(a) de inmediato y, si es necesario, llame al número de emergencias 911.

HAR §17-891.1-23 (b)(1), §17-892.1-23, §17-895-23 (c), §17-896-22

MANTENER A LOS NIÑOS SALUDABLES

NUTRICIÓN Y ACTIVIDAD FÍSICA

¿Por qué es importante?

- **La obesidad infantil se ha más que duplicado en los últimos 30 años. En 2012, el 10.2 % de los niños de dos a cuatro años de familias de bajos ingresos en Hawái eran obesos y otro 12.8 % tenía sobrepeso.**
- **Es probable que los niños obesos lo sean hasta la edad adulta y desarrollen problemas de salud, como diabetes tipo 2, problemas de articulaciones y huesos, enfermedades cardíacas y algunas formas de cáncer.**

Procedimientos:

1. Utilice métodos de alimentación infantil positivos y de apoyo

- *Apoye la lactancia materna exclusivamente hasta los 6 meses de edad y utilice los métodos adecuados para la alimentación con biberón con leche materna o fórmula infantil fortificada con hierro.*

2. Sirva solo alimentos y bebidas nutritivos

- *Base las comidas y los refrigerios en las pautas del Programa de alimentos para el cuidado de niños y adultos (CACFP, por sus siglas en inglés)*
- *Evite los alimentos y bebidas con azúcar agregada, sal o conservantes.*

3. Promueva la actividad física a través del juego activo para todos los niños, incluyendo los bebés y los niños con necesidades especiales

- *Coloque a los bebés en lugares que fomenten el movimiento, por ejemplo, el tiempo boca abajo, rebotar, rodar, patear, gatear. El tiempo que pasan en asientos o columpios restringidos debe mantenerse solo por períodos cortos o evitarse.*
- *A los niños pequeños se les debe permitir 60-90 minutos por día de 8 horas de juego activo de moderado a vigoroso.*
- *Se debe permitir a los niños en edad preescolar 90-120 minutos por día de 8 horas de juego activo moderado a vigoroso.*
- *El espacio de juego activo incluye interiores y exteriores, planeados (es decir, estructurados) y juegos libres.*



continued on next page

MANTENER A LOS NIÑOS SALUDABLES

NUTRICIÓN Y ACTIVIDAD FÍSICA

continued from previous page

- *Programe períodos tranquilos para dormir o descansar, ya que la falta de sueño está relacionada con un aumento de peso poco saludable.*
4. **Limite el tiempo de uso de pantallas (por ejemplo, televisión, computadoras, juegos de video, teléfono inteligente / tableta).**
 - *Los niños menores de 2 años deben tener muy poco o ningún tiempo de uso de pantallas.*
 - *Cuando los niños pasan tiempo frente a la pantalla, se debe utilizar para la interacción de alta calidad, la educación o para promover la actividad física.*
 - *Evite el uso de pantallas durante las comidas o meriendas.*
 5. **Ofrezca experiencias de aprendizaje sobre nutrición a lo largo del día, incluso durante las comidas y los refrigerios**
 - *Muestre mensajes de alimentación saludable. Evite el marketing y los materiales educativos de marca que anuncian alimentos poco saludables.*
 - *Fomente la participación en actividades prácticas, tales como la preparación de alimentos, jardinería, pruebas de sabores y visitas a granjas.*
 6. **Involucre a las familias para apoyar estilos de vida saludables cultural y étnicamente diversos**
 - *Colabore con los padres en el desarrollo de planes y políticas de nutrición y actividad física. Tenga en cuenta la capacidad, las preferencias y los antecedentes culturales del niño(a) cuando planifica las comidas.*
 - *Proporcione materiales sobre estilos de vida saludable a las familias regularmente.*



Adaptados de las Pautas de bienestar para la nutrición y la actividad física en los entornos de cuidado y educación temprana de Hawái.

HAR §17-891.1-25, §17-891.1-13, §17-892.1-26, §17.892.1-13, §17-895-25, §17-895-12, §17-896-24, §17-896-13

DE SALUD

Higiene

La higiene efectiva es la clave para prevenir la propagación de gérmenes (bacterias infecciosas, virus, etc.) que pueden causar enfermedades infecciosas. La prevención tiene como objetivo romper la cadena de transmisión de dichos gérmenes. Una buena higiene significa dirigir las prácticas de higiene en puntos clave y en momentos apropiados para eliminar los gérmenes antes de que puedan propagarse más.

Fuentes comunes de infección:

- PERSONAS infectadas o portadoras de una enfermedad
- ALIMENTOS especialmente los alimentos crudos o alimentos que han sido preparados o almacenados incorrectamente
- AGUA y/o lugares que acumulan agua estancada, por ejemplo, lavabos, inodoros, herramientas de limpieza, toallitas faciales
- ANIMALES

Como proveedor de atención, usted está en contacto cercano con los niños bajo su cuidado y depende de usted hacer de la higiene una prioridad para crear y mantener ambientes de aprendizaje saludables para todos. La práctica continua de una buena higiene ayuda a mantener a los niños saludables, capaces y listos para aprender.

Es importante practicar buenos hábitos de higiene de manera consistente a lo largo de cada día. Ya sea que esté siguiendo los procedimientos correctos de cambio de pañales, lavado de manos y uso de guantes para prevenir los gérmenes, o que limpie, sanitice y desinfecte regularmente las superficies y los juguetes con los que los niños tienen contacto, no solo está protegiendo su salud (y la suya), también les está enseñando hábitos saludables que recordarán toda la vida para promover su buena salud.

HIGIENE

PROCEDIMIENTOS DE LAVADO DE MANOS

¿Por qué es importante?

- El lavado de manos es la primera línea de defensa contra la propagación de gérmenes que causan enfermedades contagiosas, es la forma más efectiva de prevenir infecciones y la menos costosa.

Procedimiento:

1. Abra la llave del agua.
2. Moje sus manos con agua.
3. Aplique jabón.
4. Lave y enjabone bien sus manos durante 20 segundos (aproximadamente el tiempo necesario para cantar la canción "Feliz cumpleaños" dos veces). Asegúrese de frotar la parte superior e interior de las manos, debajo de las uñas y entre los dedos.
5. Enjuague sus manos con agua corriente durante al menos diez segundos.
6. Seque sus manos con una toalla de papel desechable y limpia.
7. Cierre la llave del agua con la toalla de papel.
8. Deseche la toalla de papel en un contenedor de basura con una bolsa de plástico y tapado.



continued on next page

HIGIENE

PROCEDIMIENTOS DE LAVADO DE MANOS

continued from previous page

Frecuencia:

- *A la llegada*
- *Antes y después de comer, manipular alimentos o alimentar a un niño(a)*
- *Después de usar el inodoro / cambiar pañales o ayudar a un niño(a) a usar el inodoro*
- *Después de toser, estornudar o entrar en contacto con líquidos corporales (secreción nasal, sangre, vómito)*
- *Antes y después de usar mesas con juegos con agua utilizados por más de una persona*
- *Después de jugar afuera*
- *Después de tocar mascotas o desechos de mascotas*
- *Siempre que las manos estén visiblemente sucias*
- *Antes de ir a casa*



HAR §17-891.1-34, §17-892.1-35, §17-895-31, §17-896-33

HIGIENE

PROCEDIMIENTOS DE USO DE GUANTES

¿Por qué es importante?

- Los guantes proporcionan una barrera protectora contra los gérmenes que causan infecciones.

Procedimiento:

1. Lávese las manos antes de ponerse los guantes (consulte *Procedimientos de lavado de manos* para obtener más información).
2. Póngase un par de guantes limpios. Limite las oportunidades de “contaminación por contacto”: No toque las superficies del entorno (por ejemplo, los interruptores de luz, las perillas del gabinete) o usted mismo (por ejemplo, frotándose la nariz o ajustando los lentes) que pueden contaminar los guantes limpios o propagar los gérmenes a otras personas.
3. Cambie los guantes durante el uso si están rasgados o muy sucios.
4. Retire cada guante con cuidado sin tocar las superficies contaminadas:
 - Agarre el primer guante en la palma y saque el guante.
 - Usando la mano enguantada restante, empuje el guante sucio.
 - Con la mano sin guante (limpia), retire el guante jalando por debajo del guante en el área de la muñeca, dándole vuelta al guante.
5. Deseche los guantes sucios de inmediato en un contenedor de basura con bolsa de plástico y tapado. Nunca lave ni reutilice los guantes desechables.



continued on next page

PROCEDIMIENTOS DE USO DE GUANTES

continued from previous page

6. Lávese las manos después de usar guantes desechables (consulte los *Procedimientos de lavado de manos* para obtener más información).

Los guantes son recomendados bajo las siguientes circunstancias:

- *Cuando pueda ocurrir un contacto con sangre o líquidos que contengan sangre de un niño(a), particularmente cuando sus manos tienen cortes o llagas abiertas (por ejemplo, cuando se usan primeros auxilios para curar la cortada de un niño(a), o si se cambia un pañal con diarrea con sangre)*
- *Al limpiar superficies o manipular ropa y suministros que se hayan manchado con sangre o contaminado con fluidos corporales, como vómito, orina o heces.*
- *Al curar la exudación de erupciones en la piel o lesiones*
- *Si proporciona atención bucal u ocular y en procedimientos médicos especiales, como punción en el dedo para la prueba de glucosa en sangre, etc.*

HIGIENE

PROCEDIMIENTO PARA CAMBIAR PAÑALES

¿Por qué es importante?

- **Cambiar un pañal de manera sanitaria es una de las formas más importantes de prevenir la propagación de bacterias y otros organismos infecciosos presentes en las heces y la orina.**
- **Los cambios frecuentes de pañales y el cuidado adecuado de la piel protegen al niño(a) de las irritaciones de la piel que pueden ser causadas por la exposición prolongada a la orina y la materia fecal (heces).**

Procedimiento:

- 1. Lávese las manos (consulte el recurso Procedimientos de lavado de manos para obtener más información).**
- 2. Tenga todos los suministros necesarios al alcance en el área para cambiar pañales. Incluya estos artículos:**
 - *Pañal limpio/nuevo*
 - *Forro de papel no absorbente lo suficientemente grande como para cubrir la superficie donde se va a cambiar el pañal desde los hombros hasta más allá de los pies del niño(a) o una superficie suave, no absorbente y resistente al agua que no atrape suciedad y se desinfecte fácilmente*
 - *Toallitas, paños húmedos o toallas de papel mojadas*
 - *Una bolsa de plástico para cualquier ropa sucia*
 - *Una aplicación espesa de algún ungüento para pañales u otro producto para el cuidado de la piel, que se usará solo con la aprobación de los padres para prevenir y tratar las erupciones cutáneas, que se retirará del envase utilizando un pedazo de material desechable como el forro de papel no absorbente o pañuelo facial / papel higiénico*
- 3. Coloque al niño(a) sobre una superficie limpia para cambiar el pañal con el forro de papel, lejos de las áreas de comida y preparación de alimentos. Siempre mantenga una mano sobre el niño(a) mientras él/ella está sobre la superficie para el cambio de pañal.**
- 4. Limpie al niño(a)**
 - *Afloje el pañal, pero deje el pañal sucio debajo del niño.*
 - *Sujete ambas piernas y levante al niño(a), según sea necesario, use toallitas desechables para limpiar el área del pañal de adelante hacia atrás.*
 - *Use un nuevo paño o toallita desechable cada vez que limpie al niño(a).*
 - *Coloque las toallitas sucias dentro del pañal sucio o en un contenedor de basura con bolsa de plástico y tapado.*



continued on next page

PROCEDIMIENTO PARA CAMBIAR PAÑALES

continued from previous page

5. Retire el pañal sucio y la ropa:

- *Doble la superficie sucia del pañal hacia adentro.*
- *Si la ropa se ensució, ate la bolsa de plástico que se usa para guardarla, guárdela en un lugar inaccesible para los niños y entréguela a los padres cuando pasen a recoger al niño(a).*

6. Coloque el pañal limpio.

- *Deslice un pañal limpio sin usar debajo del niño(a).*
- *Use un pañuelo desechable para aplicar las cremas para pañales necesarias y deseche el pañuelo usado en un contenedor de basura con bolsa de plástico.*
- *Sujete el pañal a la cintura del niño(a).*
- *Limpie sus manos y las del niño(a) con toallitas desechables separadas.*
- *Termine de vestir al niño(a).*

7. Lávese las manos y las manos del niño(a) (consulte el recurso *Procedimientos para el lavado de manos*).

8. Limpie y desinfecte la superficie para cambiar pañales.

- *Deseche el forro de papel en un contenedor de basura con bolsa de plástico y tapado.*
- *Elimine la suciedad visible y limpie y desinfecte la superficie (consulte el recurso *Procedimientos de limpieza, sanitización y desinfección*).*

9. Lávese las manos (vea el recurso *Procedimientos de lavado de manos*).

10. Registre cualquier condición anormal de piel o heces (erupción, consistencia fecal inusual, color, olor o frecuencia) en un registro para compartirlo con los padres del niño(a) a diario.

Nota sobre el tipo de pañales utilizados: *En entornos de guarderías infantiles, se recomienda que solo se utilicen pañales desechables con material absorbente (por ejemplo, polímeros) a menos que el niño tenga una razón médica que no permita el uso de pañales desechables (como reacciones alérgicas). Si se usan pañales de tela, el pañal debe tener un forro interior absorbente completamente contenido dentro de una cubierta exterior hecha de material impermeable. Una alternativa es el uso de pañales de tela que incorporan una cubierta impermeable que se adhiere al material de la tela. Si se usa un pañal de tela con un forro separado, la cubierta exterior y el forro interno deben cambiarse juntos al mismo tiempo que una unidad y no deben reutilizarse en el centro de cuidado infantil. No se debe enjuagar o tirar el contenido de los pañales de tela en las instalaciones de la guardería. Los pañales de tela sucios deben envolverse completamente en un material no permeable, almacenarse en un lugar inaccesible para los niños y entregarse directamente a los padres al momento del entregar al niño(a).*

HAR §17-895-30

HIGIENE

PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA, SANITIZACIÓN Y DESINFECCIÓN

¿Por qué es importante?

- La limpieza, sanitización y/o desinfección de superficies y juguetes son algunos de los pasos más importantes que se pueden tomar para reducir la propagación de enfermedades infecciosas en entornos de cuidado infantil.
- El uso de los procedimientos adecuados para limpiar, sanitizar y desinfectar evita que los niños y los proveedores de cuidados inhalen humos potencialmente tóxicos.
- Solo se deben usar los productos registrados por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés). Estos productos han demostrado que son efectivos para reducir o inactivar los gérmenes y no deben causar efectos adversos irrazonables en su salud o el medio ambiente cuando se usan de acuerdo con las instrucciones de la etiqueta.

Procedimiento:

1. Determine si la superficie o el juguete requieren limpieza, sanitización y/o desinfección.

▫ Aprenda los términos:

- **LIMPIAR** significa eliminar físicamente toda la suciedad y la contaminación. La fricción de la limpieza elimina la mayoría de los gérmenes y expone los gérmenes restantes para que se puedan eliminar fácilmente con un sanitizante o desinfectante.
- **SANITIZAR** significa usar un producto que reduce los gérmenes a niveles considerados seguros por los códigos o regulaciones de salud pública, pero no los elimina por completo. Un desinfectante puede ser apropiado para usarse en superficies en contacto con alimentos (platos, utensilios, tablas de cortar, bandejas de sillas altas), juguetes que los niños pueden colocar en la boca y chupones.
- **DESINFECTAR** significa usar un producto que destruye o desactiva los gérmenes. Un desinfectante puede ser apropiado para usarse en superficies duras, no porosas, como mesas para cambiar pañales, encimeras, manijas de puertas y gabinetes, sanitarios y otras superficies de baños.

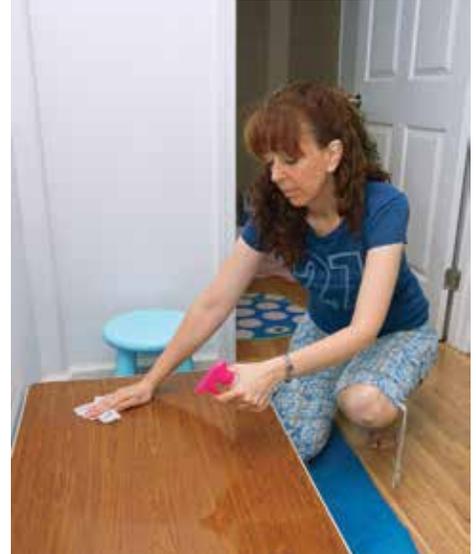


continued on next page

PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA, SANITIZACIÓN Y DESINFECCIÓN

continued from previous page

2. **Consulte el Programa de rutina para la limpieza, sanitización y desinfección** (vea el Apéndice C) para determinar si debe limpiar, sanitizar o desinfectar la superficie.
3. **Prepare la solución para sanitizar o desinfectar:**
 - *Revise la etiqueta del producto para ver si tiene un número de registro de la EPA.*
 - *Ingrese el número de registro de la EPA en <http://iaspub.epa.gov/apex/pesticides/f?p=PPLS:1>*
 - *Debería ver los detalles sobre el producto y debajo de esa información, un archivo de documento PDF que muestra las fechas en que este producto fue registrado por la EPA. Haga clic en el archivo de documento PDF en la parte superior de la lista, que proporciona las instrucciones aprobadas más recientemente para usar su producto como sanitizante o desinfectante.*
 - *Al preparar una solución de cloro:*
 - *Seleccione una botella hecha de material opaco (por ejemplo, una botella con atomizador no transparente).*
 - *Use guantes y protección para los ojos.*
 - *Utilice un embudo.*
 - *Agregue cloro al agua en lugar de agua al cloro para reducir los humos.*
 - *Asegúrese de que la habitación esté bien ventilada.*
 - *Nunca mezcle o almacene amoníaco con cloro o productos que contengan cloro.*
 - *Haga una solución de cloro fresca todos los días, etiquete la botella con el contenido y la fecha de la mezcla.*



continued on next page

PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA, SANITIZACIÓN Y DESINFECCIÓN

continued from previous page

4. Use de manera segura el cloro u otra solución aprobada por la EPA:

- *Cuando haya suciedad visible, limpie la superficie con jabón o detergente y enjuague con agua antes de aplicar la solución.*
- *Si usa una botella con atomizador, ajuste la configuración para producir un rociado pesado en lugar de una pulverización fina.*
- *Permita el tiempo de contacto especificado en la etiqueta del producto.*
- *Aplique cuando los niños no estén presentes en el área.*
- *Ventile el área permitiendo que circule aire fresco y permita que las superficies se sequen al aire completamente o se sequen después del tiempo de contacto requerido antes de permitir que los niños regresen al área.*
- *Almacene todos los productos químicos y productos de limpieza de manera segura de tal manera que no se vuelquen ni se derramen, en un gabinete que se trabaje o tenga un pestillo a prueba de niños y esté fuera del alcance de los niños.*

HAR §17-891.1-34 (6), §17-891.1-36 (c), §17-892.1-35 (6), §17-892.1-38, §17-895-14 (d), §17-895-30 (a) (4), §17-895-32 (a) (c), §17-896-35



Seguridad

Mantener a los niños seguros, creando un ambiente seguro y previniendo o minimizando el riesgo de lesiones accidentales, es una responsabilidad de tiempo completo para los adultos encargados de su cuidado. A medida que los niños crecen, están constantemente probando nuevas habilidades, experimentando nuevas formas de usar los objetos y encontrando situaciones que son nuevas para ellos. Su curiosidad e impulsividad conducen su aprendizaje. Esto a veces puede llevarlos a situaciones peligrosas, lo que aumenta las posibilidades de lesionarse. Dado que los niños pequeños son exploradores activos, depende de los adultos mantenerlos seguros y alentarlos a aprender. Reducir el riesgo de daños y accidentes es importante para mantener a los niños seguros.

Los accidentes son la principal causa de lesiones y muerte en los niños pequeños, y la mayoría de los accidentes pueden evitarse. Las estrategias de prevención deben cambiar a medida que cambian los intereses, la edad y las capacidades de los niños. Las precauciones tomadas para mantener a los infantes seguros serán diferentes de las necesarias para mantener a un niño(a) en edad preescolar. Es importante que los proveedores de atención observen continuamente a los niños y sus entornos, tomen las precauciones adecuadas y supervisen a los niños en todo momento.

Hay muchos aspectos de la supervisión y la prevención de los que usted, como proveedor de atención, es responsable. Estos incluyen, pero no se limitan a, vigilar a los niños para detectar signos de abuso y/o negligencia infantil y llenar los informes apropiados, de ser necesario; asegurarse de que los niños estén en los asientos de seguridad del automóvil cuando viajen; utilizar los procedimientos adecuados de almacenamiento y preparación de alimentos; identificar y asegurar los venenos y pesticidas dentro y fuera del entorno de atención; revisar de cerca los juguetes y el equipo de juego de los niños para asegurarse de que sean seguros y apropiados para su edad y habilidades; tener un plan de emergencia bien pensado; y seguir las prácticas seguras de sueño.

Esta unidad de seguridad incluye información sobre lo siguiente:

- **SEGURIDAD EN EL AUTOMÓVIL**
 - Seguridad del asiento de automóvil
 - Procedimientos de transporte en vehículos
 - Prevención del golpe de calor
- **SEGURIDAD ALIMENTARIA Y ALMACENAMIENTO**
 - Seguridad de los alimentos
 - Alergias a los alimentos
 - Seguridad de la leche materna
- **ENTORNO SEGURO PARA NIÑOS**
 - Maneras de preparar entornos seguros para los niños en el área de atención
 - Guía de prevención de envenenamiento
 - Seguridad del agua
- **SEGURIDAD DE LOS EQUIPOS DE JUEGO Y ÁREA DE JUEGOS**
 - Seguridad con los juguetes
 - Seguridad con los equipos del área de juegos
- **ABUSO Y NEGLIGENCIA INFANTIL**
 - Denuncia de sospecha de abuso y/o negligencia infantil
 - Prevención del síndrome del bebé sacudido
- **SUEÑO SEGURO**
 - Prácticas seguras para dormir
 - Seguridad en la cuna
- **PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA**
 - Procedimientos de primeros auxilios / RCP
 - Preparación para emergencias

SEGURIDAD

Seguridad En El Automóvil

Mantener a los niños seguros en vehículos (por ejemplo, automóviles, vehículos utilitarios deportivos, camiones) es crucial. Los niños pequeños son especialmente vulnerables durante paradas repentinas / frenadas o colisiones. Ya sea que experimenten un impacto alto o bajo, se convierten virtualmente en proyectiles cuando no están correctamente sujetos en un asiento de seguridad aprobado para el automóvil. Usted ofrece a los niños la mejor protección seleccionando un asiento de seguridad para el automóvil que se ajuste al niño y al vehículo y usándolo constantemente en cada viaje. Los asientos de los automóviles y sus posiciones de frente cambiarán a medida que los niños crezcan. Mantenerse al día con estos cambios garantiza que usted proporcione una protección óptima mientras los niños bajo su cuidado viajan en su vehículo. Además, los niños aprenden a estar seguros en un vehículo en movimiento y se acostumbran a usar restricciones de seguridad cuando se espera que los usen regularmente.

Los vehículos pueden representar un peligro para los niños, incluso cuando no están en movimiento. Hay peligros potenciales de golpe de calor y muerte cuando los niños se quedan solos en los automóviles. Durante el día, la temperatura en un vehículo puede llegar a ser extremadamente caliente en un período de tiempo muy corto. Los niños son más susceptibles y corren un mayor riesgo de sufrir enfermedades y lesiones relacionadas con el calor que los adultos porque sus cuerpos producen más calor en relación con su tamaño y sus capacidades para enfriarse a través de la transpiración no están tan desarrolladas como las de los adultos. Los procedimientos adecuados de transporte en vehículos ayudan a mantener seguros a los niños bajo su cuidado cuando están en tránsito. Mantener a los niños seguros implica revisar su automóvil antes de alejarse de él para asegurarse de que no haya olvidado a un niño adentro. Además, nunca deje a un niño(a) solo en un automóvil durante un período de tiempo prolongado, y nunca deje su automóvil desbloqueado y disponible para que los niños entren sin supervisión. Los niños dependen de que los adultos tomen las precauciones necesarias y apropiadas cada vez que estén en un vehículo.

SEGURIDAD DEL AUTOMÓVIL

SEGURIDAD DEL ASIENTO DE AUTOMÓVIL

¿Por qué es importante?

- El uso sistemático de los asientos / asientos de seguridad para niños que se instalan correctamente en los vehículos en los que viaja el niño(a) protege al niño(a) de lesiones (o muerte) en el caso de frenados repentinos, accidentes de baja velocidad y accidentes de alto impacto.

Procedimiento:

1. Seleccione el tipo apropiado de asiento para automóvil o asiento elevado que mejor se adapte al peso, tamaño y edad de un niño(a), así como el vehículo en el que viajará el niño(a) (consulte la Recomendación sobre asientos de automóvil para niños en el Apéndice D o www.safercar.gov para más información).

- El niño(a) debe estar en un asiento de seguridad aprobado por el gobierno federal.
- Nunca use un asiento que tenga más de 6 años de antigüedad o uno que haya estado en un choque (incluso si se ve bien, podría ser estructuralmente defectuoso). Si tiene alguna duda sobre el historial de un asiento, o si está roto o muestra signos de desgaste, no lo use.



2. Aprenda a instalar un asiento de seguridad para automóvil correctamente.

- Lea el Manual del producto a fondo. Si necesita ayuda para instalar su asiento de seguridad o desea que un técnico verifique si lo ha instalado correctamente, diríjase a la estación de inspección de asientos para niños y solicite asistencia a un técnico certificado en seguridad de pasajeros infantiles. Las estaciones de inspección están ubicadas en todo el estado en varios centros/hospitales de atención médica y departamentos de bomberos.
- Los asientos de seguridad para niños deben colocarse en el asiento trasero, preferiblemente en el centro. Un bebé o niño(a) pequeño debe ser ubicado mirando hacia la parte trasera del vehículo hasta los dos años de edad o hasta alcanzar los límites máximos de peso y altura recomendados por el fabricante del asiento.
 - Si no tiene otra opción y debe colocar a un niño(a) en un asiento de seguridad en la parte delantera (es decir, si su vehículo es biplaza o si el asiento de seguridad no cabe en el asiento trasero), empuje el asiento del pasajero hacia atrás, como irá (también vea N.O 4).
- Lea y siga las instrucciones en el Manual del propietario del vehículo para averiguar cómo usar los cinturones de seguridad de su automóvil o el sistema LATCH (Anclas inferiores y correas para niños) con un asiento de seguridad para niños.

continued on next page

SEGURIDAD DEL ASIENTO DE AUTOMÓVIL

continued from previous page

3. Lea todo el Manual del asiento de seguridad para niños. Asegúrese de verificar el ángulo de reclinación recomendado para el asiento cuando esté orientado hacia delante y hacia atrás.

4. Nunca coloque un asiento para automóvil orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero de un automóvil equipado con una bolsa de aire.

- *La Administración Nacional de Seguridad del Tráfico en las Carreteras recomienda que si debe colocar a un niño en un asiento de automóvil en el asiento delantero y su automóvil tiene un interruptor de corte manual que inhabilite temporalmente una bolsa de aire del lado del pasajero, desactive la bolsa de aire durante la duración del viaje. Asegúrese de volver a activar la bolsa de aire cuando retire el asiento del automóvil.*



5. Asegúrese de revisar la posición del asiento de seguridad antes de cada uso.

6. Ajuste adecuadamente las correas para el niño(a) para cada viaje.

- *La cabeza de un bebé debe estar al menos 6 cm (2 pulg.) por debajo de la parte superior del asiento de seguridad.*
- *Asegúrese de que las correas del arnés estén siempre colocadas en las ranuras y que estén en o debajo de los hombros del bebé.*
- *Asegúrese de que todas las correas del arnés se ajusten perfectamente, especialmente sobre las áreas de los hombros y los muslos. Las correas siempre deben estar planas, nunca torcidas. Si puede pellizcar cualquier correa del arnés entre sus dedos, está demasiado floja.*
- *Vista al bebé con ropa que mantenga sus piernas libres para permitir que la correa de la entrepierna se abroche correctamente entre las piernas. Si hace frío afuera, sujete al bebé primero y luego cúbralo con una manta (nunca cubra la cabeza del bebé). Nunca coloque una manta debajo o detrás del bebé.*
- *Si el bebé se agacha a un lado en el asiento (común entre los recién nacidos), coloque pañales de tela enrollados o toallas de mano enrolladas a cada lado de los hombros del bebé. No coloque ningún tipo de relleno o cobija debajo del bebé, ya que esto podría afectar la capacidad del arnés para sujetar al niño(a).*
- *Si la cabeza del bebé se inclina hacia adelante (también es común en los recién nacidos), revise el ángulo del asiento. Use una toalla o manta para inclinar el respaldo del asiento ligeramente (lo mejor es un ángulo de 30 a 45 grados).*
- *Reajuste las correas del arnés a medida que el niño(a) crece.*

7. Limite la cantidad de tiempo que un bebé pasa en el asiento del automóvil, especialmente cuando no está en un vehículo. Demasiado tiempo en un asiento para automóvil puede limitar el movimiento y las oportunidades de estimulación de un bebé, que son importantes para desarrollar habilidades sensoriales y motoras.

HAR §17-891.1-12 (4), §17-892.1-12, §17-895-11, §17-895-17

SEGURIDAD DEL AUTOMÓVIL

PROCEDIMIENTOS DE TRANSPORTE EN VEHÍCULOS

¿Por qué es importante?

- Los accidentes automovilísticos son la principal causa de muerte en niños de uno a catorce años en los Estados Unidos. Las políticas y procedimientos de transporte, tanto dentro como fuera del vehículo, minimizan los riesgos de lesiones para los niños.

Procedimiento:

ANTES DE TRANSPORTAR NIÑOS:

1. Tenga una póliza escrita que sea compartida y firmada por el padre/madre que aborde el transporte seguro del niño(a) en un vehículo mientras el niño(a) está asistiendo a la guardería. Consulte los procedimientos de seguridad del asiento para el automóvil para obtener más información. La póliza debe incluir lo siguiente:
 - *Proporción niño: personal durante el transporte*
 - *Acuerdos de transporte de respaldo para emergencias*
 - *Uso del cinturón de seguridad y del asiento de seguridad del automóvil, incluyendo los asientos elevados según lo exige la ley estatal (<http://hidot.Hawaii.gov/highways/safety-communities/child-passenger-safety/>)*
 - *Accesibilidad al botiquín de primeros auxilios, contacto de emergencia e información de salud para niños y teléfono celular*
 - *Licencias, tarjetas de circulación o permisos y seguros de vehículos y conductores*
 - *Tiempo máximo de viaje*
 - *Procedimientos para garantizar que no se deje ningún niño(a) en el vehículo al final del viaje o que se deje sin supervisión fuera o dentro del vehículo durante la carga y descarga (consulte el recurso *Cómo prevenir el golpe de calor para obtener más información*)*
2. **Asegúrese de que el vehículo que se va a usar sea seguro, esté bien mantenido, debidamente registrado y asegurado.**
3. **Revise con los niños las prácticas de transporte seguras según la edad y la etapa de desarrollo.**



continued on next page

PROCEDIMIENTOS DE TRANSPORTE EN VEHÍCULOS

continued from previous page

EN EL DÍA DEL TRANSPORTE:

1. Pruebe las partes metálicas de los asientos del automóvil, los cinturones de seguridad y las cubiertas de plástico para protegerse contra las quemaduras. En climas cálidos, proteja esas áreas con mantas o toallas cuando el vehículo no esté en uso.
2. Cargue al niño en el vehículo lejos del tráfico.
3. Use dispositivos de seguridad para niños apropiados para la edad que estén bien sujetos e instalados (consulte el recurso de Seguridad del asiento para el automóvil para obtener más información).
4. Proporcione una supervisión adecuada por un adulto en los vehículos.
5. Haga una revisión de asistencia por nombre y cara cuando el niño(a) ingrese al vehículo.
6. Mantenga temperaturas cómodas para el niño(a).
7. Una vez que llegue al destino, descargue al niño(a) del vehículo lejos del tráfico, en el mismo lado de la calle que el destino.
8. Haga una revisión de asistencia por nombre y cara cuando el niño(a) salga del vehículo.
9. Haga una revisión física de todo el vehículo para asegurarse de que todos hayan salido.
10. Nunca deje a un niño(a) desatendido en un vehículo durante un período de tiempo prolongado, incluso si el aire acondicionado está encendido o si deja la ventana abierta.



HAR §17-891.1-6 (8), §17-891.1-12, §17-892.1-5 (12), §17-892.1-12, §17-895-11, §17-895-17, §17-896-12

SEGURIDAD DEL AUTOMÓVIL

PREVENCIÓN DEL GOLPE DE CALOR

¿Por qué es importante?

- Las temperaturas de los automóviles calientes y los niños son una combinación mortal que puede causar lesiones o la muerte.
- El golpe de calor y la muerte debidos a un golpe de calor son prevenibles.

Procedimiento:

1. Nunca deje a un niño(a) desatendido en un vehículo durante un período de tiempo prolongado, incluso si el aire acondicionado está encendido o si deja la ventana abierta.
2. Tome medidas para evitar dejar accidentalmente a un niño(a) en el automóvil:
 - Escriba una nota y déjela donde pueda verla antes de abandonar el vehículo.
 - Coloque su bolso, maletín, etc., en el asiento trasero para que tenga que revisar el asiento trasero antes de abandonar el vehículo.
3. Siempre cierre las puertas y el maletero después de salir de su vehículo y mantenga las llaves fuera del alcance de los niños.
4. Nunca deje que un niño(a) juegue en automóviles y no deje las llaves en el encendido.
5. Si falta un niño(a), revise inmediatamente todos los vehículos, incluyendo el maletero.



NOTA: Como precaución adicional, establezca un plan con los padres de los niños bajo su cuidado de que los llamará si su hijo(a) no se presenta a la guardería a una hora determinada y no se le informó con anticipación sobre el cambio en la hora de llegada del niño(a).

HAR §17-891.1-31, §17-892.1-32, §17-895-34, §17-896-30

SEGURIDAD

Seguridad Alimentaria Y Almacenamiento

La preparación y el servicio de los alimentos es una rutina diaria en cualquier entorno de cuidado infantil, y es fundamental para la salud y la seguridad de los niños asegurarse de que los alimentos que sirven sean seguros para consumo. Si bien cualquiera puede enfermarse gravemente por ingerir alimentos contaminados con bacterias sin saberlo, los niños pequeños corren un mayor riesgo porque sus sistemas digestivos e inmunidades aún se están desarrollando. Esto no solo limita los tipos de alimentos a los que pueden estar expuestos, también afecta su capacidad para combatir infecciones y enfermedades causadas por alimentos contaminados y puede exponerlos a una reacción alérgica potencialmente mortal.

Cuando usted, como proveedor de atención, comprende y practica sistemáticamente sencillas precauciones de seguridad para almacenar, preparar y servir alimentos, incluyendo la leche materna, protege contra la contaminación, el deterioro y la posible propagación de enfermedades transmitidas por los alimentos. Además, cuando le pregunta a los miembros de la familia acerca de las alergias alimentarias de sus hijos y es diligente en asegurarse de que no se le den esos alimentos, puede ayudar a evitar que el niño(a) tenga una reacción alérgica grave.

SEGURIDAD Y ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS

SEGURIDAD DE LOS ALIMENTOS

¿Por qué es importante?

- **La preparación y el almacenamiento adecuados de los alimentos reducen las posibilidades de intoxicación alimentaria por el deterioro de los alimentos.**
- **Comer alimentos contaminados con bacterias puede ser peligroso, incluso mortal, para los niños pequeños.**

Procedimiento:

1. Mantenga el proceso de preparación de alimentos y el área limpios:

- *Lávese las manos antes de manipular alimentos, con frecuencia durante la preparación de alimentos y luego (consulte el recurso Procedimientos de lavado de manos para obtener más información).*
- *Lave y desinfecte todas las superficies y equipos utilizados para la preparación de alimentos (consulte el recurso Procedimientos de limpieza, sanitización y desinfección para obtener más información).*
- *Proteja las áreas de preparación de alimentos de insectos, plagas y otros animales.*



2. Alimentos crudos y cocidos separados:

- *Separe las carnes, aves y mariscos crudos de otros alimentos.*
- *Use equipos y utensilios separados, tales como cuchillos y tablas de cortar para manejar alimentos crudos.*
- *Almacene los alimentos en recipientes a prueba de fugas para evitar el contacto entre alimentos crudos y preparados.*

3. Cocine a fondo:

- *Cocine los alimentos a fondo, especialmente carnes, aves, huevos y mariscos, a las temperaturas recomendadas.*

4. Mantenga los alimentos a temperaturas seguras:

- *Mantenga los alimentos calientes a su temperatura y los fríos refrigerados.*
- *No deje los alimentos cocidos a temperatura ambiente durante más de dos horas.*

5. Use agua limpia y segura y materias primas:

- *Use agua limpia y segura para lavar y cocinar los alimentos.*
- *Lave las frutas y verduras, especialmente si se comen crudas.*
- *No use alimentos más allá de su fecha de vencimiento.*

HAR §17-891.1-35, §17-892.1-36, §17-892.1-37, §17-895-38, §17-895-39 (a) (b), §17-896-34

SEGURIDAD Y ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS

ALERGIAS A LOS ALIMENTOS

¿Por qué es importante?

- Las reacciones alérgicas graves a los alimentos pueden causar dificultad para respirar, urticaria, náuseas, vómitos e incluso una fuerte caída de la presión arterial y la muerte, si no se tratan de inmediato.
- Los niños pueden experimentar una reacción alérgica a los alimentos por primera vez mientras se encuentran en el entorno de la guardería o estancia infantil, por lo que es importante que el proveedor esté al tanto de los síntomas comunes de alergia y entienda cómo manejarlos.

Procedimiento:

1. Al registrar un nuevo niño(a) en su programa:

- Recopile información de la familia sobre las alergias alimentarias conocidas del niño(a).
- Pídale a la familia que proporcione un plan de atención preparado por el pediatra o médico del niño(a) que incluya lo siguiente:
 - Alimentos a los que el niño(a) es alérgico
 - Síntomas específicos que indicarían la necesidad de administrar medicamentos.
 - Nombres, dosis y métodos de administración de cualquier medicamento
- Si la familia le entrega un EpiPen para ser administrado, pida a los padres que lo entrenen sobre cómo usarlo.
- Haga que la familia complete el Formulario de consentimiento para la administración de medicamentos (vea el ejemplo en el Apéndice B).



2. Pasos a seguir para prevenir la exposición a alérgenos conocidos:

- Coloque un letrero sobre las alergias a los alimentos de cada niño(a) de manera prominente en su área de preparación de alimentos donde el personal pueda verlo y/o donde sea que se sirvan alimentos.
- Considere la posibilidad de eliminar la comida que representa riesgo por completo de su sitio para disminuir el peligro de una exposición accidental.
- Notifique a las familias sobre cualquier alergia alimentaria conocida de los niños a su cuidado, y pídeles que no traigan ninguno de los alimentos riesgosos a su instalación.

SEGURIDAD Y ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS

ALERGIAS A LOS ALIMENTOS

continued from previous page

3. Reconocer los síntomas de una reacción alérgica:

- *Siéntese con el niño(a) durante las comidas. Observe si hay signos de reacciones alérgicas, como la aparición repentina de estornudos, enrojecimiento, ronchas, picazón en la piel, piel o labios hinchados o azulados, asfixia o incapacidad para hablar.*
- *Escuche y observe si presenta señales de incomodidad. Un niño(a) que ya puede hablar puede decirle*
 - *Mi boca se siente rara*
 - *Algo esta molestando mi lengua*
 - *Mi lengua (o boca) tiene comezón (o ardor)*
 - *Mi lengua esta caliente*
 - *Hay algo atorado en mi garganta*
 - *Mis labios se sienten apretados*
 - *Hay bichos en mis oídos.*

4. Tratamiento a reacciones alérgicas:

- *Administre de inmediato el medicamento prescrito de acuerdo con el plan de atención.*
- *Informe a los padres del niño(a) de inmediato si se sospecha que hay alguna reacción alérgica o contacto con el alérgeno, incluso si no se produjo una reacción.*
- *Si se ha administrado epinefrina, contacte al 911 inmediatamente.*
- *Lleve consigo el plan de atención por escrito, un teléfono, números de teléfono de emergencia y los medicamentos adecuados en sus excursiones o cualquier tipo de transporte fuera de sus instalaciones.*
- *Póngase en contacto con el número de emergencia 911, si es necesario.*

HAR §17-891.1-25 (e), §17-892.1-26 (f), §17-895-25 (f)(g), §17-896-24 (h)

SEGURIDAD Y ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS

SEGURIDAD EN EL ALMACENAMIENTO DE LECHE MATERNA

¿Por qué es importante?

- El almacenamiento adecuado reduce el potencial de contaminación y enfermedades que podrían resultar en bebés y niños pequeños.

Procedimiento:

1. Asegúrese de que todos los recipientes de leche materna estén fechados.
2. Almacene la leche materna recién extraída en el refrigerador:
 - Coloque los recipientes de leche materna en el centro del refrigerador, no en la puerta.
 - Use la leche dentro de los siguientes 5 a 8 días a lo máximo.
3. Almacenamiento temporal fuera del refrigerador:
 - Mantenga el recipiente de leche materna en un contenedor térmico con bolsas de hielo, se puede mantener de manera segura por hasta cuatro horas si la temperatura en el contenedor es constantemente inferior a 100 grados.
4. Almacenamiento en el congelador:
 - Puede almacenar la leche materna congelada en un compartimento de congelador dentro de un refrigerador hasta por 2 semanas.
 - Puede almacenar la leche materna congelada en un compartimento congelador con una puerta separada por hasta 3 a 4 meses.
5. Descongele la leche materna congelada:
 - Descongele la leche congelada en el refrigerador o bajo agua corriente tibia.
 - No descongele leche congelada en el microondas ni la hierva en la estufa.
 - Use la leche materna descongelada en el refrigerador dentro de las 24 horas posteriores a la descongelación.
 - Use leche descongelada que esté a temperatura ambiente dentro de 1 hora.
 - No vuelva a congelar la leche descongelada.



HAR §17-895-39(a)(b)

SEGURIDAD

Entorno Seguro Para Niños

Los niños son naturalmente curiosos, y la exploración y el descubrimiento de su entorno son formas importantes en que aprenden. Sin embargo, su curiosidad y exploración a veces los pone en mayor riesgo de accidentes. Los niños necesitan que los adultos les proporcionen entornos seguros para explorar, que minimicen el riesgo de accidentes y cambien con el tiempo para satisfacer sus necesidades y capacidades crecientes.

Debido a que las habilidades físicas de los niños pequeños a menudo son más avanzadas que sus habilidades de comprensión y razonamiento, es posible que no comprendan completamente cómo los diferentes objetos o situaciones podrían dañarlos. Como proveedor de atención, puede prevenir muchos accidentes sabiendo lo que los niños pueden hacer a medida que avanzan a través de las etapas de desarrollo, identificando objetos o situaciones en el entorno de atención que puedan presentar peligros y modificando intencionalmente el entorno para minimizar estos riesgos.

Haga que su entorno de cuidado y sus alrededores sean lo más seguros posible siguiendo las pautas básicas de seguridad para niños. Revise el entorno de cuidado interno y externo para asegurarse de que sea seguro para todos. Mire a los niños mientras juegan para ver lo que podría ser peligroso para ellos. Siéntese en el piso para ver cómo se ve el mundo para alguien de su tamaño. Retire o bloquee a los niños para que no lleguen a cosas que podrían lastimarlos. Vigile a los niños bajo su cuidado en todo momento cuando estén dentro o cerca del agua. Recuerde que los niños pueden ahogarse en tan solo unos centímetros de agua.

Por encima de todo, la mejor prevención es la supervisión. Solo toma un momento para que ocurran los accidentes. La prevención y la supervisión son claves para mantener a los niños seguros.

ENTORNOS SEGUROS PARA NIÑOS

MANERAS DE ASEGURAR UN ENTORNO PARA NIÑOS EN EL ÁREA DE CUIDADO

¿Por qué es importante?

- El uso de dispositivos de seguridad para niños aprobados y tomar otras precauciones de seguridad reducen el riesgo de lesiones para el niño(a).

Procedimiento:

1. Mire alrededor del entorno de cuidado infantil para identificar áreas que podrían ser peligros de seguridad. Explore cada área al nivel del niño, poniéndose de rodillas y moviéndose por cada habitación. Pregúntese qué se ve tentador y qué está al alcance de un niño(a) (entre el piso y alrededor de 101.6 cm (40 pulg.) arriba).
2. Retire o asegure cualquier artículo que pueda ser peligroso para un niño(a). Asegúrese de que todas las armas y pistolas (cuchillos de caza, tiro con arco, pistolas BB, pistolas Airsoft y accesorios relacionados) estén bloqueados y las municiones estén aseguradas y guardadas en un lugar separado.
3. Asegúrese de que las entradas y salidas estén bien cerradas y que las salidas de evacuación estén despejadas.
4. Instale dispositivos de seguridad en equipos, electrodomésticos y muebles para evitar lesiones. Por ejemplo, use lo siguiente:
 - **PASADORES DE SEGURIDAD Y CERRADURAS** para gabinetes y cajones en cocinas, baños y otras áreas. Busque pasadores y cerraduras de seguridad que los adultos puedan instalar y usar fácilmente, pero que sean lo suficientemente resistentes como para soportar jalones y tirones de los niños.
 - **PUERTAS DE SEGURIDAD** alrededor de escaleras y habitaciones con posibles peligros. Busque puertas de seguridad que no se puedan desmontar fácilmente, pero que los adultos puedan abrir y cerrar sin dificultad.
 - **TAPAS PARA PERILLAS Y CERRADURAS DE PUERTAS** en las puertas. Asegúrese de que la cerradura sea resistente y permita que un adulto abra rápidamente la puerta en caso de una emergencia.



continued on next page

MANERAS DE ASEGURAR UN ENTORNO PARA NIÑOS EN EL ÁREA DE CUIDADO

continued from previous page

- **DISPOSITIVOS ANTI-CALENTAMIENTO** para llaves de agua y regaderas. Ajuste la temperatura del calentador de agua a 49 °C (120 °F) para evitar escaldaduras por el agua caliente.
 - **ALARMAS DE HUMO Y MONÓXIDO DE CARBONO** en todos los niveles y en todas las habitaciones del entorno de cuidado infantil. Revise las baterías al menos una vez al año.
 - **PROTECTORES DE VENTANAS Y REDES DE SEGURIDAD** en ventanas, balcones, terrazas y rellanos. Limite las aberturas de la ventana a 10 cm (4 pulg.) o menos, incluyendo el espacio entre las barras de protección de la ventana..
 - **AMORTIGUADORES DE ESQUINAS Y BORDES** en los muebles. Asegúrese de usar protectores que permanezcan seguros en los muebles.
 - **CUBIERTAS Y PLACAS PARA ENCHUFES** en los enchufes eléctricos. Asegúrese de que los protectores de enchufes no puedan ser removidos fácilmente por los niños y que sean lo suficientemente grandes como para que los niños no puedan atragantarse con ellos.
 - **CUBIERTAS DE VENTANA SIN CABLE** para ventanas (o cortineros altos e inaccesibles).
 - **ANCLAS** para muebles y electrodomésticos (por ejemplo, soportes de televisión, estantes, librerías, tocadores, escritorios, cofres y estantes) para asegurarlos en el piso o en una pared.
 - **CAPAS DE PROTECCIÓN ALREDEDOR DE PISCINAS U OTRAS INSTALACIONES CON AGUA.** Instale una barrera para rodear completamente la piscina o instalación con agua, incluyendo una cerca de 1.2 m (4 pies) de altura con una puerta de cierre y bloqueo automático.
5. Revise el entorno de cuidado infantil a diario para asegurarse de que los dispositivos estén en su lugar y/o para modificar o instalar nuevas medidas de seguridad para acomodar y proteger al niño(a) a medida que se va haciendo más alto y más fuerte.

HAR §17-891.1-31, §17-891.1-32, §17-891.1-36, §17-892.1-32, §17-892.1-33, §17-895-34 (1), §17-895-32, §17-895-35, §17-896-30, §17-896-31

ENTORNOS SEGUROS PARA NIÑOS

GUÍA DE PREVENCIÓN DE VENENOS

¿Por qué es importante?

- Resguardar los venenos y la supervisión de los niños son las formas más efectivas de reducir los peligros de los niños expuestos a intoxicaciones accidentales.

Procedimiento:

1. ESTÉ AL TANTO

- Asegúrese de mantener los productos del hogar y medicamentos fuera de la vista del niño(a) en un gabinete que se trabe o que tenga un pestillo a prueba de niños.
- Asegúrese de que los medicamentos y todos los productos del hogar permanezcan en sus envases originales.
- Solicite y utilice productos y medicamentos para el hogar en envases a prueba de niños.
- Cuando almacene productos para el hogar, asegúrese de elegir un lugar diferente al lugar donde se almacenan los alimentos y los medicamentos.
- Evite tomar medicamentos cuando el niño(a) pueda verlo porque los niños tienden a imitar a los adultos.
- Consulte los medicamentos por sus nombres propios. Los medicamentos no son "dulces".
- Asegúrese de leer la etiqueta antes de usar el producto.



2. Utilice la prueba de veneno de su casa: Lista de verificación de prevención de intoxicación por plaguicidas de una habitación a la vez (vea el Apéndice E) para realizar una inspección habitación por habitación sobre los peligros potenciales de productos para el hogar. (Adáptelo según sea necesario a un entorno institucional).

- Baje al nivel de un niño(a) para hacer una búsqueda, de modo que no haya riesgos potenciales que pasen inadvertidos.

3. A medida que inspecciona cada habitación, marque la casilla correcta en la lista de verificación.

- Si responde "no" a cualquier pregunta en la lista de verificación, siga los pasos de acción a la derecha para mejorar la seguridad del niño(a).

4. Utilice esta lista de verificación con frecuencia para identificar los posibles peligros del producto a los que el niño(a) podría tener acceso.

5. Si sospecha que ha ocurrido un incidente de envenenamiento, llame de inmediato a la línea directa de Ayuda en caso de envenenamiento (Poison Help) al 1-800-222-1222 o llame al 911. Mantenga estos números cerca de su teléfono.

HAR §17-891.1-32 (6), §17-891.1-23, §17-891.1-29, §17-891.1-36, §17-892.1-33, §17-892.1-23, §17-892.1-30, §17-892.1-32, §17-895-32 (b), §17-895-23, §17-895-35 (9)(10), §17-896-22, §17-896-30, §17-896-31

ENTORNOS SEGUROS PARA NIÑOS

SEGURIDAD CON EL AGUA

¿Por qué es importante?

- Los niños pequeños pueden ahogarse en solo unos centímetros de agua, incluso si han recibido instrucción de natación.

Procedimiento:

1. Nunca deje al niño solo dentro o cerca del agua.

2. Esté al tanto de los peligros potenciales del agua para el niño(a):

- Mantenga las bañeras, los refrigeradores y las cubetas en un área fuera del alcance del niño(a) y drene el agua inmediatamente después de su uso.
- Mantenga las tapas de los inodoros cerradas y use cerraduras para los asientos del inodoro
- Agregue capas de protección alrededor de piscinas u otras instalaciones con agua. Instale una barrera para rodear completamente la piscina o instalación con agua, incluyendo una cerca de 1.2 m (4 pies) de altura con una puerta de cierre y bloqueo automático.



3. Si el niño(a) está cerca / en el agua, siga estas reglas de seguridad:

- Los adultos supervisores deben estar capacitados en RCP y deben tener un teléfono accesible en todo momento a la piscina y al área de agua.
- Haga cumplir las reglas de seguridad, como no correr.
- Cualquier niño(a) que esté nadando, incluso en una piscina poco profunda para niños pequeños, debe estar a la distancia del brazo de un adulto que esté brindando "supervisión táctil". La supervisión táctil significa mantener a los niños nadando al alcance de la mano y a la vista en todo momento.
- Si se usa un chaleco salvavidas, asegúrese de que se ajuste correctamente (es decir, no se puede levantar la chaqueta sobre la cabeza del niño después de que se la haya puesto). Para los niños menores de 5 años, los chalecos salvavidas deben tener un collar de flotación para mantener la cabeza erguida y la cara fuera del agua cuando nadan.
- Revise los desagües en las piscinas para asegurarse de que estén seguros y que no tengan grietas, y de que existan medidas de protección, tales como cubiertas de desagües anti-atrapamiento y un sistema de seguridad de liberación de vacío.
- Se requiere un salvavidas certificado para:
 - Cualquier actividad de playa o piscina;
 - Piscinas de vadeo que tengan 61 cm (24 pulg.) de profundidad o más en la parte más profunda.

HAR §17-891.1-37, §17-892.1-39, §17-895-40, §17-896-36

SEGURIDAD

Seguridad De Juguetes Y Equipos Al Aire Libre

El juego es esencial para el crecimiento y desarrollo de los niños. Los niños pequeños necesitan muchas oportunidades para jugar, y una variedad de juguetes y materiales seguros y de buena calidad que alimentan su imaginación. Los juguetes son una parte importante de la vida de todos los niños, pero jugar con ellos no siempre es seguro.

Si bien la mayoría de los fabricantes de juguetes listan información importante de seguridad en su empaque, la seguridad de los juguetes implica mucho más que verificar la edad para la que está diseñado el juguete. Como proveedor de atención, su selección cuidadosa de juguetes y equipos seguros para jugar en el interior y exterior del centro de cuidado, apropiados para las edades y etapas de desarrollo de los niños, es el primer paso para proteger a los niños bajo su cuidado. Sin embargo, también se requieren el uso y cuidado adecuados de estos materiales, y la supervisión diligente de los niños que juegan, para proteger a los niños de las lesiones relacionadas con juguetes y juegos al aire libre. Saber qué buscar cuando compre juguetes y equipos de juego, saber cómo mantenerlos y almacenarlos, y supervisar adecuadamente a los niños, son todas maneras importantes de mantener a los niños felices y seguros cuando juegan.

SEGURIDAD CON JUGUETES Y EQUIPOS EXTERIORES

SEGURIDAD CON LOS JUGUETES

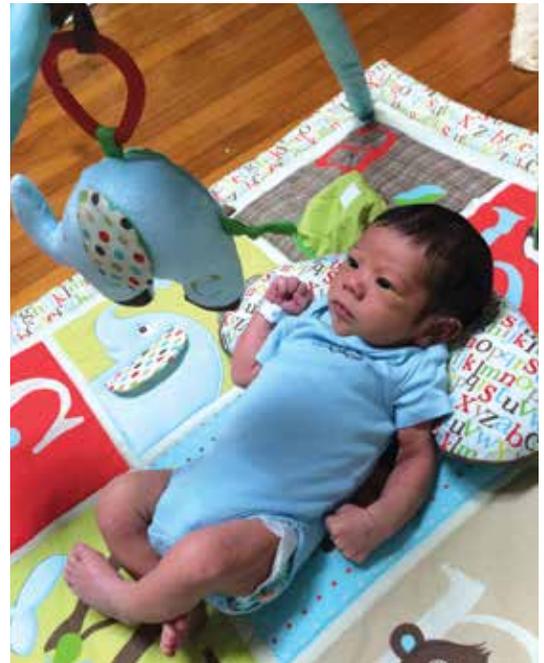
¿Por qué es importante?

- La selección cuidadosa de juguetes, el mantenimiento adecuado de los juguetes y la supervisión responsable de los niños que juegan son las mejores maneras de proteger a los niños de las lesiones relacionadas con los juguetes.

Procedimiento:

1. Al comprar juguetes:

- *Elija los juguetes con cuidado. Tenga en cuenta la edad, los intereses y el nivel de habilidad del niño (vea Por el bienestar de los niños: Piense en la seguridad de los juguetes conociendo los peligros de los juguetes de la Comisión de Seguridad de Productos del Consumidor de los Estados Unidos en la lista de referencia para obtener más información.*
- *Busque un diseño de calidad y una construcción robusta en todos los juguetes para cualquier edad.*
- *Asegúrese de que todas las instrucciones, precauciones o instrucciones sean claras para usted y, cuando corresponda, para el niño(a).*
- *Sea un lector de etiquetas. Busque y respete las recomendaciones de edad tales como "No recomendado para niños menores de tres años". Busque otras etiquetas de seguridad que incluyan "Retardante de llamas / Resistente a las llamas" en productos de tela y "Materiales higiénicos lavables" en juguetes de peluche y muñecas.*
- **Deseche las bolsas de plástico o envoltorios de los juguetes inmediatamente después de abrirlos.**



2. Al mantener los juguetes:

- *Revise todos los juguetes periódicamente para detectar posibles roturas y posibles peligros. Un juguete dañado debe repararse de inmediato o, si no es posible repararlo, debe desecharse.*
- *Lije y suavice los bordes en juguetes de madera que estén afilados o superficies astilladas.*
- *Examine todos los juguetes al aire libre regularmente para ver si hay partes oxidadas o débiles que podrían volverse peligrosas.*

continued on next page

SEGURIDAD CON JUGUETES Y EQUIPOS EXTERIORES

SEGURIDAD CON LOS JUGUETES

continued from previous page

- *Enséñele al niño(a) a que le avise cuando vea un juguete roto.*
- *Hágale saber que los juguetes rotos no son seguros para jugar.*
- *Retire los juguetes y equipos rotos del uso.*

3. Al almacenar los juguetes:

- *Enseñe al niño(a) a poner sus juguetes en un lugar seguro o en un cofre de juguetes después de jugar para evitar tropezos y caídas.*
- *Revise las cajas/cofres de juguetes para las características de seguridad. Use un cofre de juguetes que tenga una tapa que se mantendrá abierta en cualquier posición a la que se levante y que no caiga inesperadamente sobre un niño(a). Para mayor seguridad, asegúrese de que haya orificios de ventilación para el aire fresco.*
- *Limpie y desinfecte los juguetes antes de guardarlos (consulte el recurso Limpieza, sanitización y desinfección para obtener más información).*
- *Revise frecuentemente los juguetes que se usan y almacenan al aire libre. La lluvia o el rocío pueden oxidar o dañar los juguetes o partes de juguetes, creando peligros potenciales.*



4. La supervisión responsable y coherente del niño(a) en el juego es importante para garantizar su seguridad y prevenir accidentes:

- *Supervise cómo el niño(a) juega con juguetes y otras personas e intervenga cuando sea necesario para prevenir lesiones.*
- *Observe con qué juguetes o materiales el niño(a) se interesa y cómo los usa, y luego guíelos sobre su uso apropiado (e inapropiado) según sea necesario.*

HAR §17-891.1-32 (10), §17-891.1-15, §17-892.1, §17-892.1-33 (8), §17-892.1-15, §17-895-14 (d), §17-895-35 (8), §17-896-31 (7), §17-896-15

SEGURIDAD CON JUGUETES Y EQUIPOS EXTERIORES

SEGURIDAD CON LOS EQUIPOS DEL ÁREA DE JUEGOS

¿Por qué es importante?

- La inspección del equipo del patio de recreo para asegurarse de que esté estructuralmente en buen estado y de buen mantenimiento reduce el riesgo de que el niño sufra lesiones relacionadas con el patio de recreo.

Procedimiento:

1. Supervise cuidadosamente al niño(a) en todo el equipo de juego para asegurarse de que esté seguro y que juegue con el equipo apropiado para su edad.
2. Verifique para asegurarse de que se usa una superficie adecuada debajo y alrededor del equipo del área de juegos.
 - Las alfombras de mantillo, arena y goma proporcionan una buena protección contra caídas. El material de la superficie debe tener al menos 30.4 cm (12 pulg.) de profundidad y extenderse 1.8 m (6 pies) alrededor de cada pieza del equipo.
3. Haga una revisión de seguridad diaria antes de usar para asegurarse de que el área de juegos al aire libre, lo que incluye el equipo, sea segura antes de sacar a los niños a jugar afuera.
 - **COLUMPIOS** deben colocarse lo suficientemente lejos de otros equipos para que el niño(a) no sea golpeado por un columpio en movimiento. Solo dos columpios deben estar en cada marco de soporte, y deben tener al menos 24" de separación. Se recomiendan asientos de cubo completo para un niño más pequeño.
 - **RESBALADILLA** debe estar bien anclada y tener pasamanos firmes y buena tracción en los escalones. No debe haber espacios entre la resbaladilla y la plataforma. También debe haber una barra en la parte superior de la resbaladilla para que el niño(a) tenga que sentarse antes de bajar.
 - **BALANCINES** los que son de resorte son mejores para un niño pequeño. Un balancín tradicional debe tener un neumático u otro objeto debajo del asiento para evitar que toque el suelo.
 - **CARRUSEL** debe tener buenos mangos, y la plataforma giratoria debe estar nivelada y libre de bordes afilados y tener espacio libre adecuado.



continued on next page

SEGURIDAD CON LOS EQUIPOS DEL ÁREA DE JUEGOS

continued from previous page

- **EQUIPO PARA ESCALAR** no debe ser superior a 32" para los niños pequeños. Las escaleras horizontales no deben exceder 60" para niños de 4 y 5 años. Revise que los escalones y los pasamanos estén en buenas condiciones y asegúrese de que un barandal o barrera rodee las plataformas elevadas.
4. Revise si hay bordes afilados y herrajes peligrosos, como ganchos abiertos en "S" o pernos salientes. Si hay alguna condición insegura, no permita que el niño juegue en la estructura hasta que se realicen las reparaciones.
 - Realice las reparaciones necesarias o informe las condiciones inseguras a la persona u organización que da mantenimiento al equipo.
 5. Vista al niño adecuadamente para jugar al aire libre. Retire las capuchas o los cordones de la ropa que pueda engancharse con el equipo. Asegúrese de que el niño(a) no esté sobreexpuesto al sol mientras juega.

HAR §17-891.1-15 (e), §17-891.1-32 (2), §17-892.1-15 (e), §17-892.1-33 (2), §17-895-14 (e), §17-895-35 (2), §17-896-31 (2)

SEGURIDAD

Abuso Y Negligencia Infantil

Los niños pequeños necesitan sentirse seguros y protegidos de cualquier daño para poder crecer y aprender. Los niños prosperan cuando los adultos que los cuidan son positivos, educados y responden a sus necesidades. Sin embargo, si los niños son abusados o maltratados física, emocional o sexualmente, su respuesta es todo lo contrario. Y los efectos negativos podrían durar toda la vida.

El abuso extremo, como el que se encuentra en el síndrome del bebé sacudido, puede causar daño cerebral permanente y/o la muerte. Cualquier forma de maltrato infantil tiene un efecto negativo en la salud física y emocional de los niños. El maltrato repetido y continuo causa estrés tóxico en un niño(a) que puede dañar el desarrollo del sistema inmunológico e interrumpir el desarrollo temprano del cerebro. Como resultado, los niños que son abusados o descuidados corren un mayor riesgo de problemas de salud en su juventud y edad adulta. Estos problemas incluyen alcoholismo, depresión, abuso de drogas, trastornos de la alimentación, obesidad, conductas sexuales de alto riesgo, fumar, suicidio y ciertas enfermedades crónicas.

La responsabilidad de todos es proteger y mantener a los niños a salvo del abuso y la negligencia. Cualquier niño(a) a cualquier edad puede sufrir cualquier tipo de abuso. Si bien no se espera que los proveedores de atención diagnostiquen o investiguen el abuso y la negligencia infantil, es importante que estén al tanto de los signos y síntomas físicos y emocionales comunes del maltrato infantil, ya que deben informarlo al Departamento de Servicios Humanos de acuerdo con los Estatutos revisados de Hawái §350-1.1, si sospecha maltrato o negligencia infantil.

DENUNCIA DE SOSPECHA DE ABUSO Y/O NEGLIGENCIA INFANTIL

¿Por qué es importante?

- Los proveedores de atención están obligados a reportar un posible abuso o negligencia a un niño(a), de acuerdo con los Estatutos Revisados de Hawái §350-1.1.
- Reconocer los signos y síntomas del abuso infantil y reportar sospechas de abuso o negligencia es crucial para mantener a los niños seguros y protegidos.

Procedimiento:

1. Si ve alguna señal de posible abuso o negligencia física, sexual o emocional, o si un niño(a) le ha dicho sobre daño que haya recibido, anote la información específica para documentar sus observaciones o lo que dijo el niño(a), anote la fecha y la hora. (Para obtener más información sobre los signos y síntomas de sospecha de abuso y negligencia infantil, consulte *Cómo entender el maltrato infantil* por parte de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades y el Centro Nacional para la Prevención y el Control de Lesiones en la lista de referencias).
2. Si sospecha que un niño(a) ha sido maltratado o descuidado, infórmelo de inmediato a la agencia correspondiente. Para hacer un informe, llame al Departamento de Servicios Humanos del Estado de Hawái:
 - de O'ahu: 832-5300 (disponible las 24 horas)
 - de una isla vecina: 1-800-494-3991 (Gratis y disponible las 24 horas.).
3. En casos de emergencia o amenaza inmediata o daño, llame al 911.

HAR §17-891.1-13 (3)(E), §17.892.1-13 (4)(E), §17-895-12 (2)(F), §17-896-13 (2)(E)

PREVENCIÓN DEL SÍNDROME DEL BEBÉ SACUDIDO

¿Por qué es importante?

- El Síndrome del Bebé Sacudido (SBS) es una forma **PREVENIBLE** de abuso físico infantil, comprender por qué se produce el SBS, cómo puede prevenirse y los graves resultados de sacudir a un bebé pueden reducir el riesgo de SBS.
- Todos los bebés lloran, de una a dos horas por día en promedio, aunque algunos lloran menos y otros lloran mucho más. Lloran por una razón: para comunicar sus necesidades (por ejemplo, para alimentarse, para dormir o para cambiar un pañal).

Procedimiento:

1. Cuando un bebé llora, asegúrese de satisfacer sus necesidades básicas, revise si el niño(a) tiene hambre o tiene un pañal sucio.
2. Busque cualquier signo de enfermedad o lesión que necesite atención.
3. Pruebe una variedad de métodos para calmar al bebé:
 - *Mecerse o caminar con el bebé*
 - *Un baño caliente*
 - *Distraer al niño(a) con un juguete*
 - *Llevar al bebé a pasear en la carriola o en el automóvil*
 - *Cantarle o hablarle al niño(a)*
 - *Un chupón*
 - *Darle palmaditas o frotar la espalda del niño(a)*



PREVENCIÓN DEL SÍNDROME DEL BEBÉ SACUDIDO

continued from previous page

Si ninguna de estas estrategias funciona y se encuentra frustrado o enojado, recuerda NUNCA debe sacudir a un bebé.

- *Coloque al niño sobre su espalda en un lugar seguro, como una cuna.*
- *Tómese un descanso: ha hecho todo lo que puede y ha satisfecho todas las necesidades del bebé.*
- *Revise al niño(a) cada 10-15 minutos.*
- *Recuerde, está bien que los bebés lloren, es normal y no les hará daño.*
- *Si todavía se siente frustrado o enojado, ¡pida ayuda! Llame a los padres del niño(a), a un amigo o a un miembro de la familia y solicite ayuda o apoyo para cuidar al niño(a) para que pueda tomarse un descanso.*
- *Hable con los padres del niño(a) para determinar si han tenido experiencias similares con llanto inconsolable. Si es así, puede sugerir que la familia consulte a su pediatra o médico para ver si existe una razón médica para la inquietud del niño(a).*



HAR §17-891.1-13 (3)(E), §17-895-12 (2)(F)

SEGURIDAD

Sueño Seguro

Los bebés y los niños pequeños pasan mucho tiempo durmiendo. Es importante para su sano crecimiento y desarrollo. Saber cómo mantener a los niños seguros mientras duermen es fundamental para los proveedores de atención, especialmente aquellos que cuidan a los bebés.

Las posiciones inseguras para dormir (por ejemplo, boca abajo o de lado) aumentan el riesgo de síndrome de muerte súbita del lactante (SIDS, por sus siglas en inglés) o accidentes graves relacionados con el sueño. Poner a un bebé a dormir sobre la espalda reduce el riesgo de SIDS.

Los proveedores de cuidados también pueden apoyar las condiciones de sueño seguras al quitar la ropa de cama blanda, como almohadas, juguetes de peluche, edredones y protectores de amortiguamiento del área para dormir, asegurándose de que el entorno de cuidado y cualquier vehículo en el que viaje un niño(a) esté libre de humo, y que los bebés duerman en un lugar seguro y revisado ya sea la cuna o el patio de juegos, y no acostar al niño(a) en la misma cama con otros. Estos tipos de acciones son formas de fomentar ambientes de sueño saludables para los bebés y reducir el riesgo de accidentes relacionados con el sueño debido a sofocación, asfixia o estrangulación.

SUEÑO SEGURO

PRÁCTICAS SEGURAS PARA DORMIR

¿Por qué es importante?

- Las posiciones inseguras para dormir aumentan el riesgo de que un bebé muera.
- Las acciones simples pueden hacer una gran diferencia en la reducción de las posibilidades de síndrome de muerte súbita infantil (SIDS) u otras muertes infantiles relacionadas con el sueño.

Procedimiento:

1. Siempre coloque al bebé (menor de 12 meses de edad) sobre su espalda para dormir, para las siestas y por la noche. La posición de dormir atrás es la más segura.
 - Los bebés que duermen boca arriba tienen muchas menos probabilidades de morir de SIDS que los bebés que duermen boca abajo.
 - Cada tiempo de sueño cuenta. Los bebés que están acostumbrados a dormir boca arriba pero que luego se colocan boca abajo, como para una siesta, tienen un riesgo muy alto de SIDS.
2. Coloque al bebé en una superficie firme para dormir, como un colchón de cuna, cubierto por una sábana ajustada, en una cuna segura y revisada (consulte el recurso de *Seguridad de cunas* para obtener más información) para reducir el riesgo de SIDS y otras causas de sueño relacionadas con el sueño. muerte infantil.
 - Las superficies firmes para dormir pueden incluir cunas y corralitos seguros y revisados (es decir, patios de juego y colchonetas portátiles).
 - No use un asiento para el automóvil, transportador, columpio o producto similar como área de descanso diario del bebé.
 - Nunca ponga al bebé a dormir sobre superficies blandas, como sillones o sofás, almohadas, edredones/futones, pieles de oveja o cobijas.
3. Mantenga los objetos blandos, juguetes y ropa de cama suelta fuera de las áreas donde duerme el bebé. Esto incluye almohadas, mantas, colchas/futones, pieles de oveja o protectores de cuna con forma de almohada. Mantenga todos los elementos que podrían bloquear la respiración del bebé lejos de la cara del bebé.
4. No se permite fumar mientras los niños están bajo cuidado. Los bebés que respiran humo o duermen con quienes fuman tienen un mayor riesgo de muerte repentina.
5. Mantenga el área para dormir del bebé cerca de, pero separada de, donde otros duermen. Solo se debe colocar un bebé en cada cuna o corralito. Para evitar asfixia o rodamiento accidental, un bebé no debe dormir en una cama con adultos u otros niños.



continued on next page

PRÁCTICAS SEGURAS PARA DORMIR

continued from previous page

6. **Dele al bebé (mayor de un mes) un chupón seco, que no esté sujeto a una cuerda, durante la siesta y por la noche para reducir el riesgo de SIDS.**
 - *No fuerce al bebé a tomar el chupón.*
 - *Si el chupón se sale de la boca del bebé mientras duerme, no necesita reemplazarlo.*
7. **No permita que el bebé se sobrecaliente durante el sueño. Que esté demasiado caliente pone al bebé en mayor riesgo de muerte repentina.**
 - *Vista al bebé con ropa liviana para dormir (no más de una capa más de lo que un adulto usaría para estar cómodo) y mantenga la habitación a una temperatura que sea cómoda para un adulto. Se puede usar una bolsa de dormir de una sola pieza como ropa para dormir. Si nota que el bebé transpira o respira rápidamente, es posible que esté demasiado caliente.*
8. **Evite los productos que pretenden reducir el riesgo de SIDS. La mayoría de estos productos no han sido probados por su efectividad o seguridad.**
9. **El bebé debe ser supervisado directamente a la vista o sonido en todo momento, incluso cuando se va a dormir, está durmiendo o está en el proceso de despertarse. No confíe en/use monitores caseros para reducir el riesgo de SIDS. Los padres deben hablar sobre el uso de monitores para otras afecciones con su pediatra o médico.**
10. **Proporcione un "tiempo boca abajo": un momento en que coloca al bebé sobre su vientre mientras el bebé está despierto y mientras alguien está observándolo para asegurarse de que la respiración del bebé no esté obstruida. Los bebés se benefician de dos a tres sesiones de acostarse boca abajo cada día durante un corto período de tiempo (3 a 5 minutos). A medida que el bebé crece y muestra el disfrute del tiempo boca abajo, puede alargar las sesiones. Precaución: No permita que el bebé se duerma sobre su vientre.**

TIEMPO BOCA ABAJO *Es importante porque hace lo siguiente:*

 - *Ayuda a prevenir manchas planas en la parte posterior de la cabeza del bebé;*
 - *Fortalece los músculos del cuello y los hombros para que el bebé pueda comenzar a sentarse, gatear y caminar;*
 - *Mejora las habilidades motoras del bebé (usar los músculos para moverse y completar una acción).*
11. **La ropa de cama debe cambiarse antes de que la use otro niño(a). Si se utilizan tapetes, deben limpiarse entre usos (consulte el recurso *Limpieza, sanitización y desinfección* para obtener más información).**

HAR §17-891.1-15, §17-891.1-41, §17-891.1-42, §17-895-14, §17-895-45, §17-895-46

SUEÑO SEGURO

SEGURIDAD EN LA CUNA

¿Por qué es importante?

- Las cunas que no cumplen con las nuevas y mejores normas de seguridad federales representan peligros potencialmente mortales para los niños pequeños. Las cunas que se ensamblan incorrectamente o tienen piezas de hardware faltantes, sueltas o rotas o los listones rotos pueden ocasionar atrapamiento, asfixia o estrangulación cuando los bebés se quedan atrapados en los espacios resultantes.

Procedimiento:

1. Siempre revise que las cunas sean seguras, incluyendo las siguientes condiciones:

- Un colchón firme y ajustado para que el bebé no pueda quedar atrapado entre el colchón y la cuna;
- Que no haya tornillos, soportes u otros accesorios faltantes, sueltos, rotos o mal instalados en la cuna o el soporte del colchón;
- Que no haya pintura levantada o descascarada;
- Que no haya más de 5.08 cm (2-3/8 pulg.) (aproximadamente el ancho de una lata de refresco) entre las tablillas de la cuna;
- No deben caber más de dos dedos entre el colchón y el lado de la cuna en la posición más baja;
- Que no haya listones faltantes o agrietados;
- Que no haya postes en la esquina de más de 0.15 cm (1/16 de pulg.) de alto que puedan atrapar la ropa del bebé;
- Que no haya recortes en la cabecera o el reposapiés que puedan atrapar la cabeza del bebé;
- No se permiten cunas con caída lateral, a menos que haya dispositivos de inmovilización para evitar que se use el lado de caída, de acuerdo con la Comisión de Seguridad de Productos del Consumidor (CPSC).



continued on next page

SEGURIDAD EN LA CUNA

continued from previous page

2. **Consulte el sitio web de la Comisión de Seguridad de Productos para el Consumidor (CPSC, por sus siglas en inglés) para conocer los estándares de cunas más actuales: www.cpsc.gov.**
3. **Para prevenir accidentes:**
 - *Use solo una sábana de cajón para cuna que quede ajustada hecha específicamente para su uso.*
 - *Nunca coloque una cuna cerca de cordones de persianas o cortinas. Los bebés pueden quedar atrapados en los cordones y estrangularse.*
 - *No coloque hamacas ni otros dispositivos de balanceo en una cuna, ya que podrían estrangular a un bebé.*
 - *Baje el colchón de la cuna antes de que el bebé se pueda sentar solo. El colchón debe estar en su punto más bajo antes de que el bebé pueda pararse.*
 - *Coloque los juguetes colgantes de la cuna (móviles, gimnasios de cuna) fuera del alcance del bebé.*
 - *Retire cualquier juguete de la cuna que cuelga de la cuna cuando el bebé comience a levantarse sobre sus manos y rodillas (o cuando el niño(a) tenga 5 meses de edad). Estos juguetes pueden estrangular al bebé.*
 - *Deje de usar una cuna cuando el niño(a) tenga 89 cm (35 pulg.) de altura, o cuando el niño(a) sea lo suficientemente grande o lo suficientemente móvil como para alcanzar los pasadores de la cuna o posiblemente salga de la cuna. En ese momento, el niño(a) debe pasar a un entorno para dormir diferente, por ejemplo, cama baja o colchoneta para dormir.*

HAR §17-891.1-41, §17-891.1-42, §17-895-45, §17-895-46

SEGURIDAD

Procedimientos De Emergencia

Como proveedor de cuidado infantil, usted sabe que su trabajo más importante es proteger a los niños bajo su cuidado. Sin embargo, incluso cuando toma todos los pasos necesarios para crear un entorno seguro, pueden ocurrir emergencias, como lesiones accidentales o desastres naturales o causados por el hombre. En cualquier emergencia, es posible que los niños no entiendan lo que está sucediendo y que no puedan protegerse físicamente o en el desarrollo de la situación. En estas situaciones, la preparación personal y la planificación pueden reducir el impacto de un desastre y ayudar a mantener un ambiente tranquilo y seguro para los niños.

Crear, revisar y practicar estos planes/procedimientos, antes de que ocurra una situación de emergencia, le permitirá identificar los suministros que necesita, los pasos que seguiría para mantener a los niños y a usted a salvo, y los procedimientos para que se comunique de manera efectiva con los familiares de los niños a su cuidado. Saber qué hacer le permite responder de manera rápida y decisiva, lo que es esencial en una emergencia.

PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA

PROCEDIMIENTOS DE PRIMEROS AUXILIOS / RCP

¿Por qué es importante?

- Reconocer signos de peligro y poder realizar primeros auxilios y RCP en un niño(a) puede salvar una vida.

Procedimiento:

1. Se requiere respuesta de primeros auxilios para las siguientes lesiones:

- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| ▫ Lesiones oculares | ▫ Envenenamiento |
| ▫ Fracturas y esguinces | ▫ Desmayo |
| ▫ Picaduras y mordeduras | ▫ Hemorragias nasales |
| ▫ Quemaduras | ▫ Lesiones en los dientes |
| ▫ Heridas en la piel | ▫ Fiebre |
| ▫ Convulsiones | |
| ▫ Heridas en la cabeza | |

2. Revise la condición del niño(a) lesionado de inmediato.

- Use las habilidades obtenidas en su entrenamiento de Primeros Auxilios y RCP para evaluar y/o tratar al niño(a) lesionado.
- Use guantes desechables si el niño(a) está sangrando. Consulte el recurso Procedimiento de uso de guantes.
- Use su botiquín de primeros auxilios para administrar primeros auxilios básicos. Consulte la Lista de verificación de primeros auxilios (vea el Apéndice F para determinar qué debe contener su botiquín de primeros auxilios).



continued on next page

INFORMACIÓN SOBRE LA CAPACITACIÓN APROBADA EN PRIMEROS AUXILIOS / RCP PARA NIÑOS:

continued from previous page

3. Mientras atiende al niño(a) lesionado, asegúrese de que los otros niños a su cuidado estén seguros.
4. Llame al 911 si la condición del niño(a) requiere atención médica.
5. Informe a los padres del niño(a) sobre las lesiones que presenta su hijo(a) e infórmeles sobre los pasos que tomó para atender al niño(a).
6. Llame a su personal de apoyo si necesita ayuda para atender a los niños.

INFORMACIÓN SOBRE LA CAPACITACIÓN APROBADA EN PRIMEROS AUXILIOS / RCP PARA NIÑOS:

- <http://www.redcross.org/take-a-class>
- <http://www.heart.org/HEARTORG/>

HAR §17-891.1 (6), §17-891.1-21, §17-891.1-22 (i), §17-892.1-6 (9), §17-892.1-21, §17-892.1-22, §17-895-6 (12), §17-895-21 (a), §17-895-22

PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA

PREPARACIÓN PARA EMERGENCIAS

¿Por qué es importante?

- Los desastres naturales y las emergencias pueden ser emocionalmente devastadores, causar daños a la propiedad y plantear riesgos de seguridad para usted y los niños a su cargo. Los planes de emergencia ayudan a garantizar que esté preparado para responder rápidamente en caso de emergencia.

Procedimiento:

1. Considere el área en que se encuentra su instalación y determine qué peligros, desastres naturales y emergencias podrían afectar su programa en particular (por ejemplo, tsunami, terremoto, huracán, inundaciones, actos de violencia). Consulte los siguientes sitios web para obtener información más detallada:
 - Departamento de Manejo de Emergencias
<http://www.oahudem.org>
 - Agencia Federal de Manejo de Emergencias
<http://www.fema.gov/>
 - Preparación para emergencias del Departamento de Seguridad Nacional de EE. UU
<http://www.ready.gov/>
 - Capítulo estatal de Hawái de la Cruz Roja Americana
<http://www.redcross.org/>
2. Determine si su instalación puede soportar estos desastres o emergencias.
3. Cree un plan de emergencia que aborde los peligros, desastres naturales y emergencias que identificó en el Paso 1 (vea el Apéndice G para obtener *Un ejemplo de un plan de preparación para emergencias*).
4. Prepare un kit de emergencia/evacuación para respaldar su plan (vea el Apéndice H sobre el *Kit de herramientas de suministro de emergencia*). Periódicamente, revise su kit para asegurarse de que los suministros no hayan caducado.



continued on next page

PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA

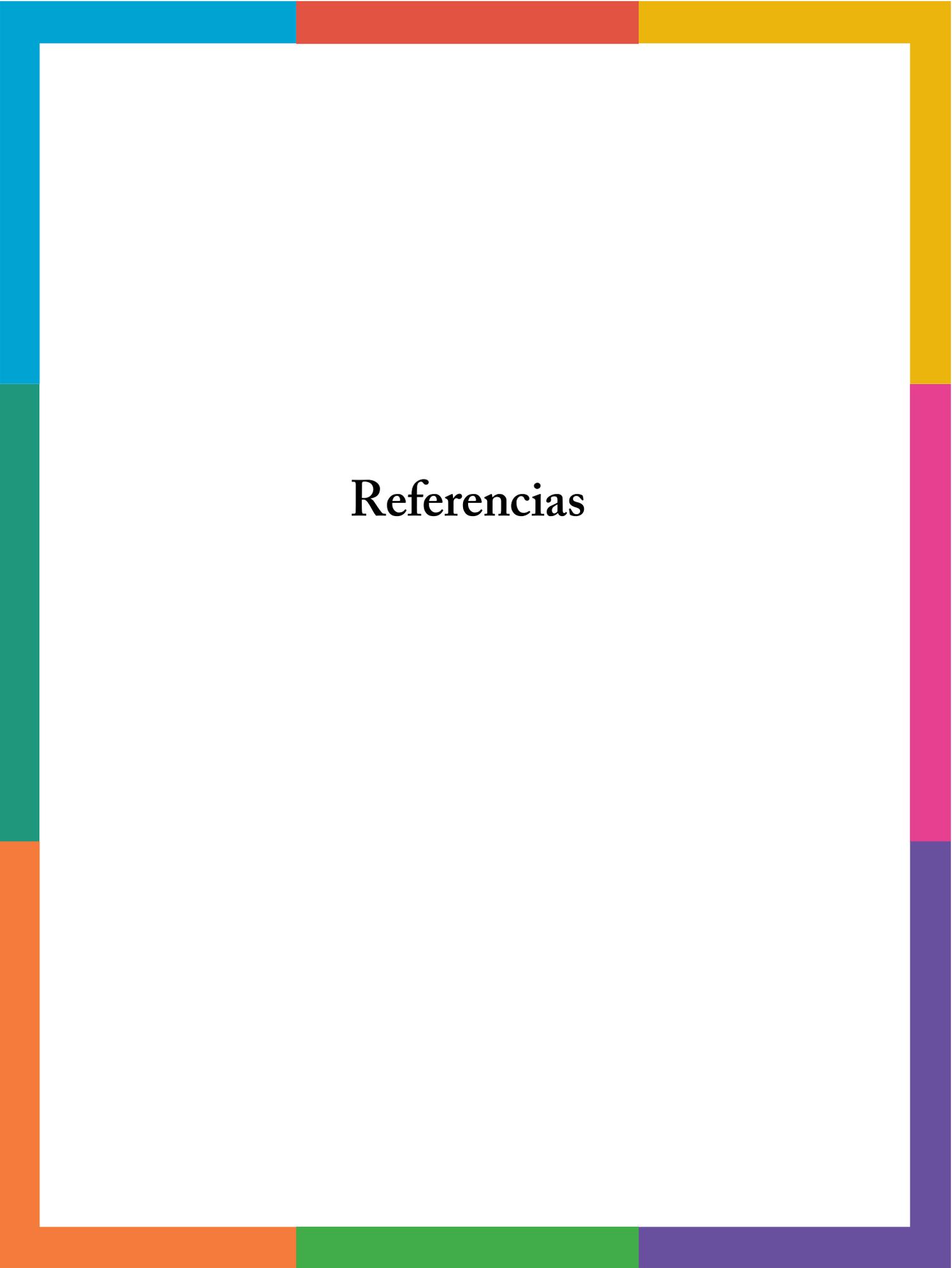
PREPARACIÓN PARA EMERGENCIAS

continued from previous page

5. Informe a las familias sobre su plan en su Manual para padres y/o en una carta o folleto informativo. Asegúrese de que cada familia reciba una copia de su plan.
6. Guarde una copia de su plan de emergencia en sus archivos como referencia y publique una copia donde los padres del niño(a) puedan verla y leerla fácilmente.
7. Practique sus procedimientos de emergencia una vez al mes con los niños bajo su cuidado para que todos estén familiarizados con el proceso.



HAR §17-891.1-30, §17-892.1-31, §17-895-33, §17-896-29



Referencias

Referencias

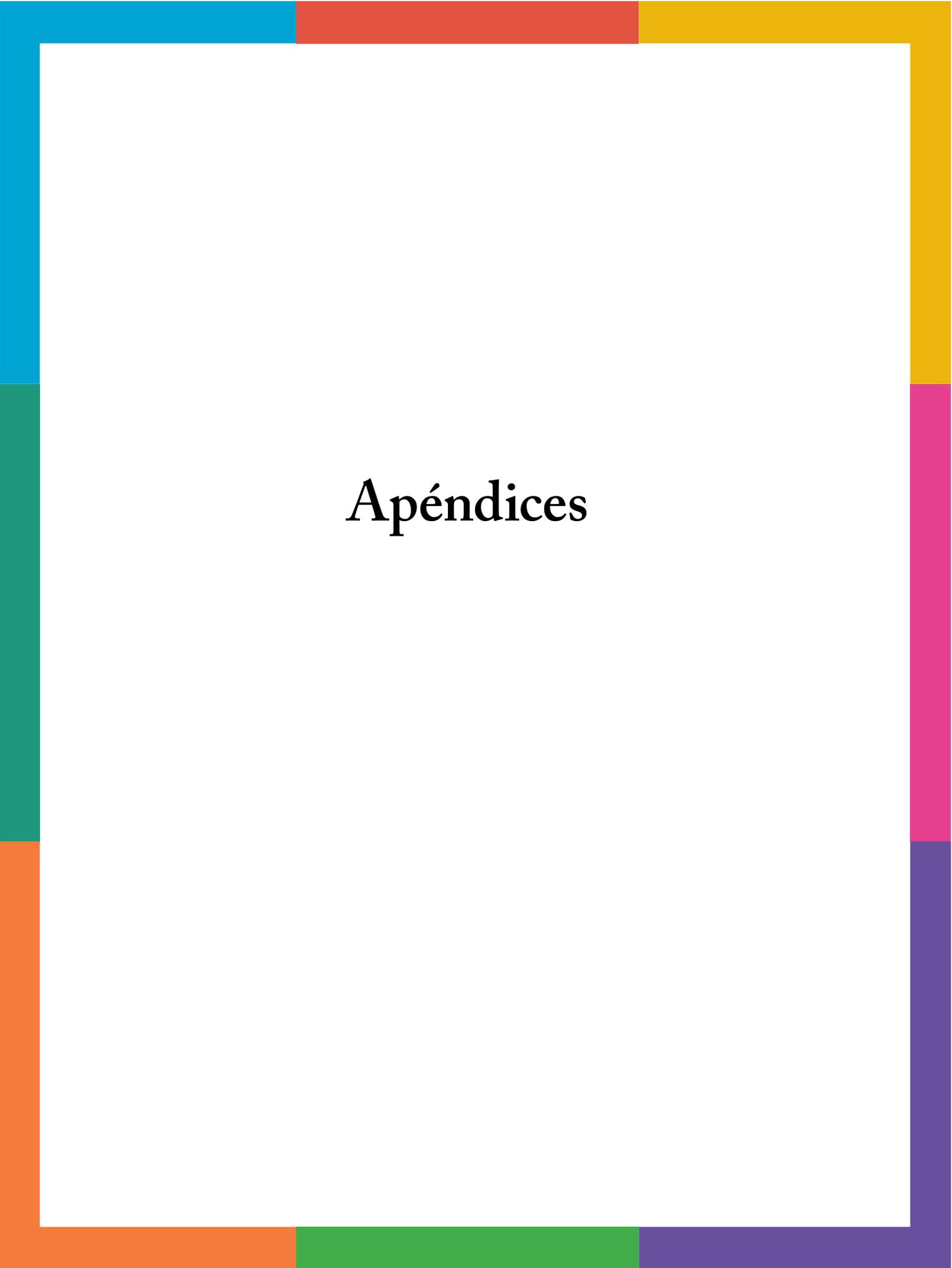
- Adesman, A. (2010). *Heat waves, hypothermia and hot cars* (2010). Retrieved from <http://blogs.webmd.com/parenting-myths/2010/07/heat-waves-hyperthermia-and-hot-cars.html>
- Administration for Children and Families Office of Child Care (2014). *Resource guide: emergency preparedness and response resources for child care programs*. Retrieved from <https://childcareta.acf.hhs.gov/resource/resource-guide-emergency-preparedness-and-response-resources-child-care-programs>
- American Academy of Pediatrics (2007). *Emergency guidelines for schools*. Retrieved from <http://www2.aap.org/sections/schoolhealth/emergencyguidelines2007.pdf>
- American Academy of Pediatrics (2004). *First aid*. Retrieved from <http://www.pediatricspec.com/resources/FirstAid.pdf>
- American Academy of Pediatrics (2016). *Media and Young Minds: Council on Communications and Media*. Retrieved from <http://pediatrics.aappublications.org/content/138/5/e20162591>
- American Academy of Pediatrics, American Public Health Association, National Resource Center for Health and Safety in Child Care and Early Education (2011). *Caring for our children: National health and safety performance standards; Guidelines for early care and education programs*. 3rd edition. Elk Grove Village, IL: American Academy of Pediatrics; Washington, DC: American Public Health Association.
- American Heart Association (2014). *Obesity in infants to preschoolers [infographic]*. Retrieved from http://www.heart.org/HEARTORG/HealthyLiving/HealthyKids/ChildhoodObesity/Obesity-in-Infants-and-Preschoolers-Infographic_UCM_467593_SubHomePage.jsp
- American Heart Association (2014). *Preventing childhood obesity: Tips for parents and caretakers*. Retrieved from http://www.heart.org/HEARTORG/HealthyLiving/HealthyKids/ChildhoodObesity/Preventing-Childhood-Obesity-Tips-for-Parents-and-Caretakers_UCM_456118_Article.jsp#.WKy1UzsrKUK
- Aronson, S.S. & Shope, T.R., ed. (2009). *Managing infectious diseases in child care and schools: A quick reference guide*. 2nd ed. Elk Grove Village, IL: American Academy of Pediatrics.
- California Child Care Health Program (2009). *Disposable gloves*. Retrieved from http://www.ucsfchildcarehealth.org/pdfs/chinese/disposable_gloves_en.pdf
- California Child Care Health Program (2003). *Morning health check*. Retrieved from www.ucsfchildcarehealth.org/pdfs/posters/BWMorningCheckEN.pdf
- Centers for Disease Control and Prevention (2014). *Childhood obesity facts*. Retrieved from <http://www.cdc.gov/healthyyouth/obesity/facts.htm>
- Center for Disease Control and Prevention (2004). *Guidance for the selection and use of personal protective equipment (PPE) in healthcare settings*. Retrieved from http://www.cdc.gov/hai/pdfs/ppe/ppe_slides6-29-04.pdf
- Centers for Disease Control and Prevention (2013). *Infectious disease information: Infants' and children's topics*. Retrieved from <http://www.cdc.gov/ncidod/diseases/children/symptoms.htm>
- Centers for Disease Control and Prevention (2015). *Vaccines and immunizations*. Retrieved from <http://www.cdc.gov/vaccines/default.htm>
- Centers for Disease Control and Prevention (2013). *Voluntary guidelines for managing food allergies in schools and early care and education programs*. Washington, DC: US Department of Health and Human Services.
- Centers for Disease Control and Prevention & National Center for Injury Prevention and Control (2010). *Understanding child maltreatment*. Retrieved from <http://www.cdc.gov/violenceprevention/pdf/cm-factsheet-a.pdf>
- Center on the Developing Child (2015). *Key concepts: Toxic stress*. Retrieved from http://developingchild.harvard.edu/key_concepts/toxic_stress_response/
- The Children's Trust of Massachusetts (2015). *All babies cry*. Retrieved from http://www.allbabiescry.com/assets/docs/ABC_Booklet_English.pdf
- Division of Child Development and Early Education, North Carolina Department of Health and Human Services (2012). *Get ready, get set, go! Field trip and transportation safety: A handbook for North Carolina's early care and education workforce*. Retrieved from http://ncchildcare.dhhs.state.nc.us/pdf_forms/ready_set_go_training_module.pdf
- Esquivel, M. (n.d.). *Childcare Center Wellness Policy Best Practices Checklist*. Retrieved from <http://www.chl-pacific.org/community-connections/resource-material>
- Federal Emergency Management Agency (2001). *Sample childcare emergency action plan*. Retrieved from http://www.training.fema.gov/EMIWeb/IS/IS36/Handouts%20-Sample%20Plans/EAP_Sample.pdf

Referencias

- Fong, G., Tom, A., Gorecki, D., Nemoto, M.A., Hisatake, T., Furoyama, L., & Yuen, S. (2006). *Learning to Grow developmental guidelines for infants, toddlers and young preschoolers*. Honolulu, HI: University of Hawai'i at Mānoa Center on the Family.
- Food Safety World Health Organization (2012). *Five keys to safer food*. Retrieved from http://www.who.int/foodsafety/publications/consumer/en/5keys_en.pdf?ua=1
- Harms, T., Cryer, D., & Clifford, R. (2007). *Family child care environmental rating scale-Revised edition*. New York, NY: Teachers College Press.
- Hawai'i State Department of Health (2010). *Diseases and conditions*. Retrieved from <http://health.hawaii.gov/docd/dib/disease/#C>
- Hawai'i State Department of Health, Safe Sleep Hawai'i & Keiki Injury Prevention Coalition (2008). *Keep me safe while I sleep*. Retrieved from <http://www.safesleephawaii.org/PDFs/Keep%20Me%20Safe%20While%20I%20Sleep%202008.pdf>
- Keiki Injury Prevention Coalition (2012). *Car seat safety*. Retrieved from <http://kipchawaii.org/the-coalition/car-seat-safety/>
- Keiki Injury Prevention Coalition (2014). *Inspection stations*. Retrieved from <http://kipchawaii.org/the-coalition/car-seat-safety/inspection-stations/>
- Kids Health (2015). *Abusive Head Trauma (Shaken Baby Syndrome)*. Retrieved from <http://kidshealth.org/parent/medical/brain/shaken.html>
- Kyono, M. (2013). *Hot topics: Health and safety cards*. Retrieved from http://health.hawaii.gov/cshcn/files/2013/05/Hot_Topics_Health_Safety.pdf
- National Association of Child Care Resource & Referral Agencies & Save the Children (2010). *Protecting children in child care during emergencies*. Retrieved from http://www.naccrra.org/sites/default/files/publications/naccrra_publications/2012/protectingchildreninchildcareemergencies.pdf
- National Association for Family Child Care (2006). *Health standards for NAFCC accreditation*. Salt Lake City: National Association for Family Child Care.
- National Association for Sport and Physical Education (2009). *Active Start: a statement of physical activity guidelines for children birth to five years*. 2nd ed. Reston, VA: NASPE Publications.
- National Center on Shaken Baby Syndrome (2015). *All about SBS/AHT*. Retrieved from <https://www.dontshake.org/learn-more>
- National Safety Council (2009). *Playground safety*. Retrieved from http://www.nsc.org/news_resources/Resources/Pages/PlaygroundSafety.aspx#.U014bIdV8E
- Nemours Center for Children's Health Media (2013). *Baby basics: Diapering your baby*. Retrieved from http://kidshealth.org/parent/pregnancy_center/newborn_care/diapering.html#
- Nemours Center for Children's Health Media (2011). *Keeping kids safe and secure*. Retrieved from http://kidshealth.org/parent/firstaid_safe/outdoor/auto_baby_toddler.html#
- New Hampshire Child Development Bureau, Child Care Licensing Unit, Child Care Resource and Referral Network, NH Emergency Management of Department of Safety and Easter Seals NH. (n.d.). *Family child care emergency preparedness guide*. Retrieved February 27, 2015, from <http://www.dhhs.nh.gov/dcyf/cdb/documents/famcareprepguide.pdf>
- North Carolina Child Care Health & Safety Resource Center (2011). *Daily health check*. Retrieved from http://www.healthychildcarenc.org/PDFs/daily_health_check.pdf
- North Carolina Child Care Health and Safety Resource Center (2011). *Steps to administering medication*. Retrieved from <http://www.healthychildcarenc.org>
- Parents Central (2017). *Car seat recommendations for children*. Retrieved from <https://www.safercar.gov/parents/CarSeats/Right-Seat-Age-And-Size-Recommendations.htm?view=full>
- Parents Central (2013). *Children in cars heatstroke prevention tips for parents and caregivers*. Retrieved from <https://www.safercar.gov/parents/>
- Penn State Extension (2015). *Taking the fear out of food allergies*. Retrieved from https://bkc.vmhost.psu.edu/documents/HO_FoodAllergies-article.pdf
- Prevent Child Abuse Hawaii (2015). *Never shake a keiki (child)*. Retrieved from <http://www.preventchildabusehawaii.org/brochures-and-tips.html>
- Sachs, M. & Tombrello, S. (2000). *Car seat safety: When buckling up isn't always enough*. Retrieved from http://www.carseat.org/Resources/Sachs_CSS.pdf
- Safe Kids Worldwide (2014). *Poison*. Retrieved from http://www.safekids.org/safetytips/field_risks/poison?gclid=Ci71mq_P4LOCFY6Rfgode2UAvQ
- Safe Kids Worldwide (2014). *Safety tips*. Retrieved from <https://www.safekids.org/safetytips/>

Referencias

- Safe Kids Worldwide (2013). *Swimming safety tips*. Retrieved from http://www.safekids.org/sites/default/files/documents/swimming_safety_tips2_0.pdf
- Safe Kids Worldwide (2013). *Water safety at home*. Retrieved from http://www.safekids.org/sites/default/files/documents/water_safety_tips.pdf
- Safe to Sleep Public Education Campaign (2013). *What does a safe sleep environment look like?* Retrieved from http://www.nichd.nih.gov/sts/about/environment/room/Pages/text_alternative.aspx
- Strasburger V.C. (2011). *Children, adolescents, obesity, and the media*. *Pediatrics*. Jul 2011; 128(1):201-208
- South Los Angeles Health Projects (2004). *How to store breast milk*. Retrieved from: http://breastfeedla.org/wp-content/uploads/sites/2/2013/11/p9e_How_to_Store_Breastmilk.pdf
- State of Hawai'i Department of Health (DOH) Immunization Branch (2015). *Important Notice to Parents: School Health Requirements*. Retrieved from <http://health.hawaii.gov/docd/requirements-by-grade/school-health-requirements-brochures/>
- Trust for America's Health and the Robert Wood Johnson Foundation (2014). *The state of obesity: Better policies for a better America*. Retrieved from <http://stateofobesity.org/states/hi/>
- U.S. Consumer Product Safety Commission, Office of Information and Public Affairs (2011). *Lock up poisons*. Retrieved from <http://www.cpsc.gov/PageFiles/114224/382.pdf>
- U.S. Consumer Product Safety Commission (2008). *Childproofing your home: 12 safety devices to protect your children*. Retrieved from <https://www.cpsc.gov/safety-education/safety-guides/kids-and-babies/childproofing-your-home-12-safety-devices-protect>
- U.S. Consumer Product Safety Commission (2012). *For kids' sake: Think toy safety by knowing toy dangers*. Retrieved from [https://www.cpsc.gov/s3fs-public/281\(1\).pdf](https://www.cpsc.gov/s3fs-public/281(1).pdf)
- U.S. Consumer Product Safety Commission (2012). *Toy-related deaths and injuries: Calendar year 2012*. Retrieved from <https://www.cpsc.gov/Research--Statistics/Injury-Statistics/>
- U.S. Consumer Product Safety Commission & Kaboom (2001). *Is your home playground a safe place to play?* Retrieved from <https://www.cpsc.gov/s3fs-public/pg1.pdf>
- U.S. Department of Agriculture (2015). *ChooseMyPlate.gov*. Retrieved from <http://www.choosemyplate.gov/>
- U.S. Department of Agriculture and U.S. Department of Health and Human Services (2013). *Nutrition and wellness tips for young children: Provider handbook for the child and adult care food program*. Alexandria, VA. Retrieved from <http://www.fns.usda.gov/tn/nutrition-and-wellness-tips-young-children-provider-handbook-child-and-adult-care-food-program>
- U.S. Department of Health and Human Services (HHS) (2015). *Vaccines.gov*. Retrieved from <http://www.vaccines.gov/>
- U.S. Department of Health and Human Services, Centers for Disease Control and Prevention (CDC), National Center for Chronic Disease Prevention and Health Promotion, Division of Nutrition, Physical Activity and Obesity (2015). *Nutrition, Physical Activity and Obesity Data, Trends and Maps web site*. Retrieved from <http://www.cdc.gov/nccdphp/DNPAO/index.html>.
- U.S. Department of Health and Human Services, National Institutes of Health & Eunice Kennedy Shriver National Institute of Child Health and Human Development (2007). *Infant sleep position and SIDS: Questions and answers for health care providers*. Retrieved from http://www.nichd.nih.gov/publications/pubs/Documents/SIDS_QA-508-rev.pdf
- U.S. Environmental Protection Agency, Poison Control Center (2012). *Poison proof your home: One room at a time*. Retrieved from <https://www.epa.gov/sites/production/files/2015-10/documents/roombyroom-checklist.pdf>
- Yuen, S., Fong, G.F., & Nielsen, S. (Eds.) (1998). *Family Resource Kit. Food Safety*. Honolulu, HI: University of Hawai'i at Mānoa, Center on the Family.
- Yuen, S., Fong, G.F., & Nielsen, S. (Eds.) (1998). *Family Resource Kit. Indoor safety*. Honolulu, HI: University of Hawai'i at Mānoa, Center on the Family.
- Yuen, S., Fong, G.F., & Nielsen, S. (Eds.) (1998). *Family Resource Kit. Outdoor safety*. Honolulu, HI: University of Hawai'i at Mānoa, Center on the Family.
- Yuen, S., Fong, G.F., & Nielsen, S. (Eds.) (1998). *Family Resource Kit. Safe healthy home*. Honolulu, HI: University of Hawai'i at Mānoa, Center on the Family.

A decorative border surrounds the page, composed of six colored segments: blue (top-left), red (top-middle), yellow (top-right), pink (right), purple (bottom-right), and green (bottom-middle).

Apéndices

Apéndice A

SAMPLE DAILY HEALTH CHECKLIST

CHECKLIST FOR A HEAD TO TOE CHECK	NO	YES, COMMENTS
Shows a change in behavior or mood: less active, less energy, more sleepy, easily irritated		
Looks different from normal		
Complains of not feeling well		
Has itchy skin or scalp		
Is pulling at ear		
Has drainage from the eyes		
Has a runny nose		
Is coughing severely		
Has skin rash or discoloration		
Has drainage from an open sore		
Has unusually warm or flushed (red) skin		
Eating or drinking more or less than usual		
Is vomiting		
Has abnormal stools: white bowel movement, gray bowel movement, diarrhea, or unusual odor		
Is not urinating		
Is off balance or walks unevenly		

Adapted from North Carolina Child Care Health & Safety Resource Center

Apéndice B

SAMPLE CONSENT FORM FOR THE ADMINISTRATION OF MEDICATION

I, (print name) _____, authorize _____
to give my child _____ the prescribed dose of medication as follows:

Name of Medication: _____ Dose: _____

At the following time(s): _____

On the following date(s): _____

Prescribed by Dr. _____

Further, I agree to hold harmless and indemnify _____ (name of care provider or center) _____ for any charges or damages not covered by insurance, arising out of mistakes in administering the medication.

Parent (signature): _____ Date: _____

Date of prescription: _____ Name of prescription: _____

Medication must be in its original container.

Long term medication must be renewed every 3 months.

Possible side effects if any: _____

Physician's Name: _____

Physician's Signature: _____ Date: _____

For Care Provider to Complete

Date prescription was filled (must be current): _____

Physician's directions for use: _____

Child's own name on label: _____

Record of Dispensation

DATE	DAY OF THE WEEK	AUTHORIZED STAFF'S SIGNATURE	TIME ADMINISTERED
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Apéndice C

ROUTINE SCHEDULE FOR CLEANING, SANITIZING, AND DISINFECTING

AREAS	BEFORE EACH USE	AFTER EACH USE	DAILY (At the End of the Day)	WEEKLY	MONTHLY	COMMENTS
FOOD AREAS						
Food preparation surfaces	Clean, Sanitize	Clean, Sanitize				Use a sanitizer safe for food contact
Eating utensils & dishes		Clean, Sanitize				If washing the dishes and utensils by hand, use a sanitizer safe for food contact as the final step in the process; Use of an automated dishwasher will sanitize
Tables & highchair trays	Clean, Sanitize	Clean, Sanitize				
Countertops		Clean	Clean, Sanitize			Use a sanitizer safe for food contact
Food preparation appliances		Clean	Clean, Sanitize			
Mixed use tables	Clean, Sanitize					Before serving food
Refrigerator					Clean	
CHILD CARE AREAS						
Plastic mouthed toys		Clean	Clean, Sanitize			
Pacifiers		Clean	Clean, Sanitize			Reserve for use by only one child; Use dishwasher or boil for one minute
Hats			Clean			Clean after each use if head lice present
Door & cabinet handles			Clean, Disinfect			
Floors			Clean			Sweep or vacuum, then damp mop, (consider micro fiber damp mop to pick up most particles)
Machine washable cloth toys				Clean		Launder
Dress-up clothes				Clean		Launder
Play activity centers				Clean		
Drinking Fountains			Clean, Disinfect			
Computer keyboards		Clean, Sanitize				Use sanitizing wipes, do not use spray
Phone receivers			Clean			

continued on next page

Apéndice C

ROUTINE SCHEDULE FOR CLEANING, SANITIZING, AND DISINFECTING

continued from previous page

AREAS	BEFORE EACH USE	AFTER EACH USE	DAILY (At the End of the Day)	WEEKLY	MONTHLY	COMMENTS
TOILET & DIAPERING AREAS						
Changing tables		Clean, Disinfect				Clean with detergent, rinse, disinfect
Potty chairs		Clean, Disinfect				
Hand washing sinks & faucets			Clean, Disinfect			
Countertops			Clean, Disinfect			
Toilets			Clean, Disinfect			
Diaper pails			Clean, Disinfect			
Floors			Clean, Disinfect			Damp mop with a floor cleaner/ disinfectant
SLEEPING AREAS						
Bed sheets & pillow cases				Clean		Clean before use by another child
Cribs, cots, & mats				Clean		Clean before use by another child
Blankets					Clean	

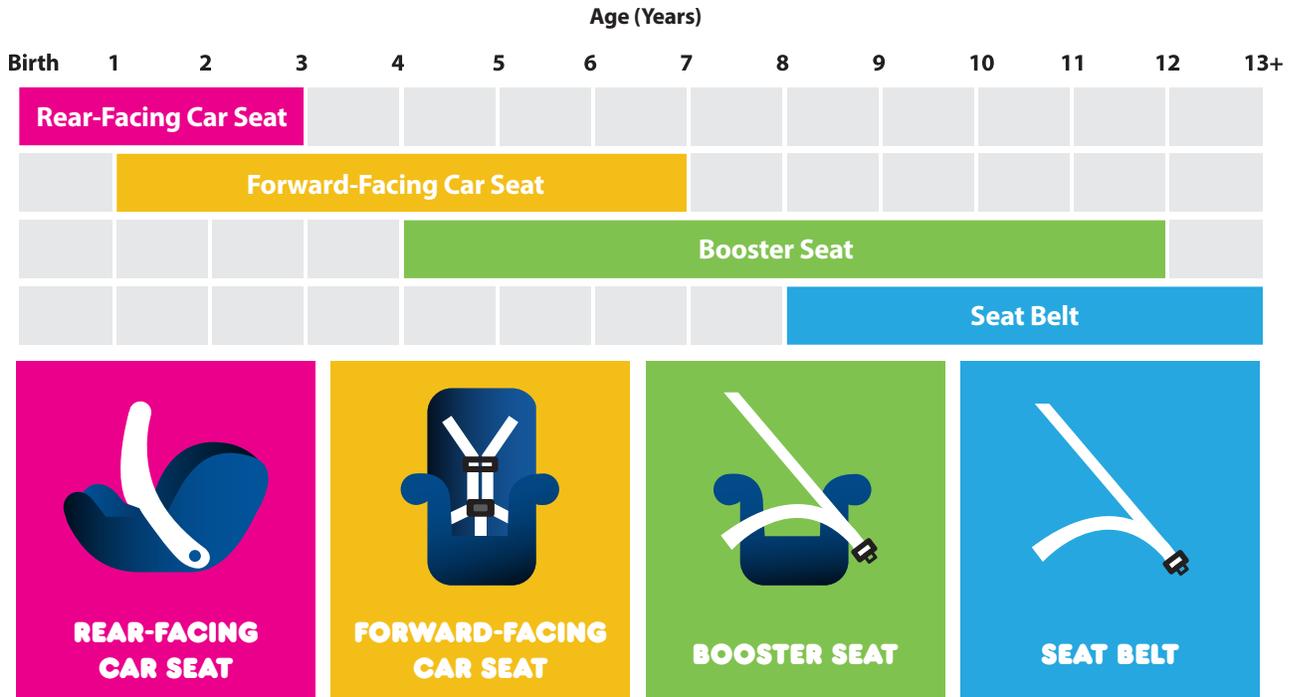
Adapted from Caring for Our Children: National Health and Safety Performance Standards; Guidelines for Early Care and Education Programs, Third Edition

Apéndice D

CAR SEAT RECOMMENDATIONS

Car Seat Recommendations for Children

There are many car seat choices on the market. Use the information below to help you choose the type of car seat that best meets your child’s needs.



- Select a car seat based on your child’s age and size, choose a seat that fits in your vehicle, and use it every time.
- Always refer to your specific car seat manufacturer’s instructions (check height and weight limits) and read the vehicle owner’s manual on how to install the car seat using the seat belt or lower anchors and a tether, if available.
- To maximize safety, keep your child in the car seat for as long as possible, as long as the child fits within the manufacturer’s height and weight requirements.
- Keep your child in the back seat at least through age 12.

Adapted from www.safercar.gov

Apéndice E

POISON PROOF YOUR HOME: ONE ROOM AT A TIME PESTICIDE POISON PREVENTION CHECKLIST

Pesticide Poison Prevention Checklist	
Questions	Action Steps
Bathroom	
Did you inspect the bathroom and move toilet bowl cleaners, medicine, cosmetics, tile cleaners, bathroom deodorizers, mouthwash, and other personal hygiene products out of reach from small children in a high, locked cabinet?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <ul style="list-style-type: none"> ■ Re-close containers if interrupted during an application (e.g. phone call or doorbell). Make sure all harmful containers are fully sealed and out of a child's reach during temporary absence.
Are all medications and pesticide products, such as bathroom cleansers and mouthwashes, tightly sealed with child-resistant caps?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <ul style="list-style-type: none"> ■ Read the Label First. Follow all directions exactly as they are written on the label, including any noted precautions and product restrictions.
Bedroom	
Did you store items like mothballs, cosmetics, hair sprays, colognes, nail polish remover, and medicine products in a locked cabinet away from a child's reach?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <ul style="list-style-type: none"> ■ Mothballs should be hung in containers. If such products are used in closets or chests, they should be stored out of children's reach.
Living Room	
Have you placed all ant or roach baits and rodent pellets out of children's reach?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <ul style="list-style-type: none"> ■ Place roach and rodent baits in areas where children can not touch them. If possible, place rodent bait in a tamper-resistant bait station.
Kitchen	
Did you store hazardous products like bleach, bug spray, drain cleaners, ammonia, floor wax, furniture polish, and disinfectants up high in a locked cabinet?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <ul style="list-style-type: none"> ■ If items cannot be moved up high, install safety latches on lower cabinets to keep children out.
Did you store household cleaning products, such as dishwashing detergent, disinfectants, oven and window cleansers, and drain cleaners in a place away from food?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <ul style="list-style-type: none"> ■ Pesticides and foods should never be stored on the same shelf as pesticides may be mistaken for food.
Are all kitchen cleanser, drain opener, and ammonia substances in their original containers?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <ul style="list-style-type: none"> ■ Keep all substances in their original containers. Using beverage bottles or cans for storing cleaning liquids and other household mixtures is very dangerous and may be mistaken for a drink. Plus, labels on original containers give first-aid information in case of accidental poisoning.
Are all cleaning liquids and medicines properly sealed?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <ul style="list-style-type: none"> ■ Keep potentially hazardous cleaning products and medicines properly closed while using, even if a container is briefly left unattended.
Garage	
Did you store gasoline, kerosene, car wax and soaps, weed killers, pesticide sprays, paint, windshield washer fluid, and anti-freeze substances up high out of the reach of young children?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <ul style="list-style-type: none"> ■ Poisonous anti-freeze tastes sweet to dogs and cats—clean up spills and leaks immediately.
Have you stored all hazardous fluids and pesticides high in a locked cabinet where children can't gain access?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <ul style="list-style-type: none"> ■ Store all hazardous fluids and pesticides high in locked cabinets where children can't gain access.
Laundry Room	
Are chemicals and laundry detergents or softeners out of the reach of young children?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <ul style="list-style-type: none"> ■ Using bottles and cans for storing detergents can be dangerous. Also, labels on original containers provide critical first-aid instruction in case of accidental poisoning.
Is the bleach container closed properly?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <ul style="list-style-type: none"> ■ Keep all laundry and cleaning substances in their original containers.
<p>For more information on pesticides or pesticide poisoning prevention, refer to EPA's Pesticides Program Web site at www.epa.gov/pesticides, or call the National Pesticide Information Center at 1-800-858-7378.</p>	

Apéndice F

FIRST AID CHECKLIST

Your first aid kit should contain:

- 1. Disposable nonporous gloves (latex free recommended)
- 2. Scissors
- 3. Tweezers
- 4. A non-glass thermometer, “baby safe” version if infants are being cared for
- 5. Bandage tape (latex free)
- 6. Sterile gauze pads
- 7. Flexible roller gauze
- 8. Triangular bandages
- 9. Safety pins
- 10. Pen/pencil and notepad
- 11. Cold pack
- 12. Current first aid guide
- 13. Liquid soap (to be used with water) or moist towelettes for cleaning wounds
- 14. Hand sanitizer (not to be used on children under the age of 24 months) to be used if no water is available
- 15. Adhesive strip bandages
- 16. Plastic bags for disposal of cloth, gauze, and other materials used in handling bodily fluids
- 17. Emergency phone numbers, including phone numbers for parents and legal guardians

Apéndice G

SAMPLE EMERGENCY PREPAREDNESS PLAN

PURPOSE: This plan establishes emergency procedures to be followed during the time I am in charge of individuals under my care. The plan covers fire, tsunami, flooding, earthquake, hurricane/tropical storm, and other hazards as deemed appropriate.

1. FIRE:

- a. The signal for fire is:

We will leave according to the posted evacuation plan and proceed to:

We will return to the facility when given permission by the Fire Department.

- b. Should the facility be damaged by fire, we will be housed temporarily at:

We will call all families for further information and action.

- c. Drills will be held periodically.

2. TSUNAMI:

I will take the following actions based on the Tsunami Evacuation Zone Maps.

The facility IS NOT in the Evacuation Zone. We will not evacuate when a tsunami watch or warning is issued.

The facility IS in the Evacuation Zone. The following procedures have been adopted:

- a. TSUNAMI WATCH - We will immediately begin preparing for the issuance of a Tsunami Warning and evacuation.

- b. TSUNAMI WARNING - When we hear the sirens, we will begin to evacuate and continue to monitor official emergency broadcasts.

- c. If a Tsunami Warning is issued, we will evacuate to:

- d. We have prepared survival kits and will take them with us when we evacuate. We will attempt to call all families once the official "All Clear" is announced.

3. HURRICANE/TROPICAL STORM:

- a. WATCH: We will monitor the storm and make preparations to evacuate in the event a Warning is issued. Watches are typically issued far enough in advance to allow time to close the facility in an orderly manner, or to remain closed if we are not yet open for the day.

- b. The Hurricane/Tropical Storm public evacuation shelter closest to this facility is:

continued on next page

Apéndice G

SAMPLE EMERGENCY PREPAREDNESS PLAN

continued from previous page

4. EARTHQUAKE:

- a. If we are inside when an earthquake occurs, we will stay inside and immediately take cover under desks or tables, in supported doorways, etc.
- b. If outdoors, we will stay outdoors and move toward the open field that is away from electrical lines, tall buildings, and trees.
- c. If the facility is not damaged, we will remain in place and listen for official emergency instructions. I have made necessary preparations for us to survive in place for up to 72 hours without outside assistance.
- d. If the facility is damaged, we will gather our survival kits and attempt to move to shelter at:

5. FLOODING:

- a. If instructed by civil authorities to evacuate or if water begins to rise around the facility, we plan to gather the survival kits and immediately move to higher ground at:

6. OTHER HAZARDS:

- a. If instructed to shelter in place (e.g., due to airborne hazardous materials, terrorist threat, or other community emergencies), I will close and lock all windows and doors, and evacuate everyone to a room in the center of the site farthest from the outside and keep a low profile. I will await further instructions from authorities.
- b. If necessary to evacuate the facility, we will use the following evacuation plan and move to the designated shelter or another shelter as directed by civil authorities. I will attempt to contact the families as soon as possible. In the meantime, I urge families to listen to official emergency broadcasts for more information.

EVACUATION PLAN:

Evacuation routes/exits:	_____ # of doors on ground level _____ # of windows on ground level _____ Exit over stairs will be required
Evacuation infants/toddlers:	State how you will get non-mobile infants out safely
Notification:	<ul style="list-style-type: none"> ▫ Once all children are evacuated: ▫ 911 will be called ▫ Parents will be notified
Emergency kits/Information:	State where the kit and family contact information is stored
Evacuation sites:	<ul style="list-style-type: none"> ▫ In neighborhood: _____ ▫ Out of neighborhood: _____
Transportation to evacuation locations:	<ul style="list-style-type: none"> ▫ By car with (#) _____ car safety seats ▫ On Foot

Adapted from Hawai'i Department of Emergency Management

Apéndice H

EMERGENCY SUPPLY TOOL KIT

Emergency Supply Tool Kit

	Short Term Emergency	72-Hour Emergency
8 Basic Supplies	Evacuation Backpack	Sturdy, waterproof, covered container with a cover
Important Papers	<input type="checkbox"/> Emergency information on each child in a small notebook or on child identification cards <input type="checkbox"/> Emergency plans and number <input type="checkbox"/> Medical Releases <input type="checkbox"/> Relocation site agreements and Maps	<input type="checkbox"/> Emergency Transportation Permission
Water	<input type="checkbox"/> One gallon of water for every four children/staff	<input type="checkbox"/> ½ gallon of water per child and 1 gallon per adult
Food	<input type="checkbox"/> Non-perishable food items such as granola bars and crackers <input type="checkbox"/> Formula for infants <input type="checkbox"/> Disposable cups	<input type="checkbox"/> Non-perishable food items such as canned fruit and meat <input type="checkbox"/> Appropriate eating utensils <input type="checkbox"/> Special food for infants <input type="checkbox"/> Non-electric can opener
Clothing& Bedding	<input type="checkbox"/> Aluminum safety blankets <input type="checkbox"/> Pair of work gloves	<input type="checkbox"/> Change of clothes per person, especially socks <input type="checkbox"/> Extra bedding/blankets
First Aid	<input type="checkbox"/> Small First Aid kit <input type="checkbox"/> Any needed medications	<input type="checkbox"/> Large First Aid kit <input type="checkbox"/> Any needed medications
Sanitation	<input type="checkbox"/> Diapers and wipes <input type="checkbox"/> Toilet paper <input type="checkbox"/> Hand sanitizer	<input type="checkbox"/> Additional diapers and wipes <input type="checkbox"/> Additional toilet paper and emergency toilet facilities, if possible <input type="checkbox"/> Hand soap <input type="checkbox"/> Paper towels <input type="checkbox"/> Plastic bags (varied sizes) <input type="checkbox"/> Feminine supplies
Comfort and Safety	<input type="checkbox"/> At least one age appropriate play activity <input type="checkbox"/> Flashlight with batteries <input type="checkbox"/> Pencils <input type="checkbox"/> Blank paper or notebook	<input type="checkbox"/> Several age appropriate play activities to rotate <input type="checkbox"/> Extra keys <input type="checkbox"/> Matches and candles <input type="checkbox"/> Duct tape and plastic sheeting (for sheltering-in-place) <input type="checkbox"/> Utility knife
Communication	<input type="checkbox"/> Weather radio and extra batteries <input type="checkbox"/> Charged cell phone or calling card	<input type="checkbox"/> Walkie-talkie <input type="checkbox"/> Cell phone <input type="checkbox"/> Signal/flare

- Decide which supplies are a priority. Request donation from families and community. Date your supplies and keep an inventory.
- Yearly or every six months: Rotate your food, water, and medical supplies in your daily operations before expiration date. Update important papers; check sizes of clothing and age appropriateness of activity.

Adapted from Family Child Care Emergency Preparedness Guide

Learning to Grow Project

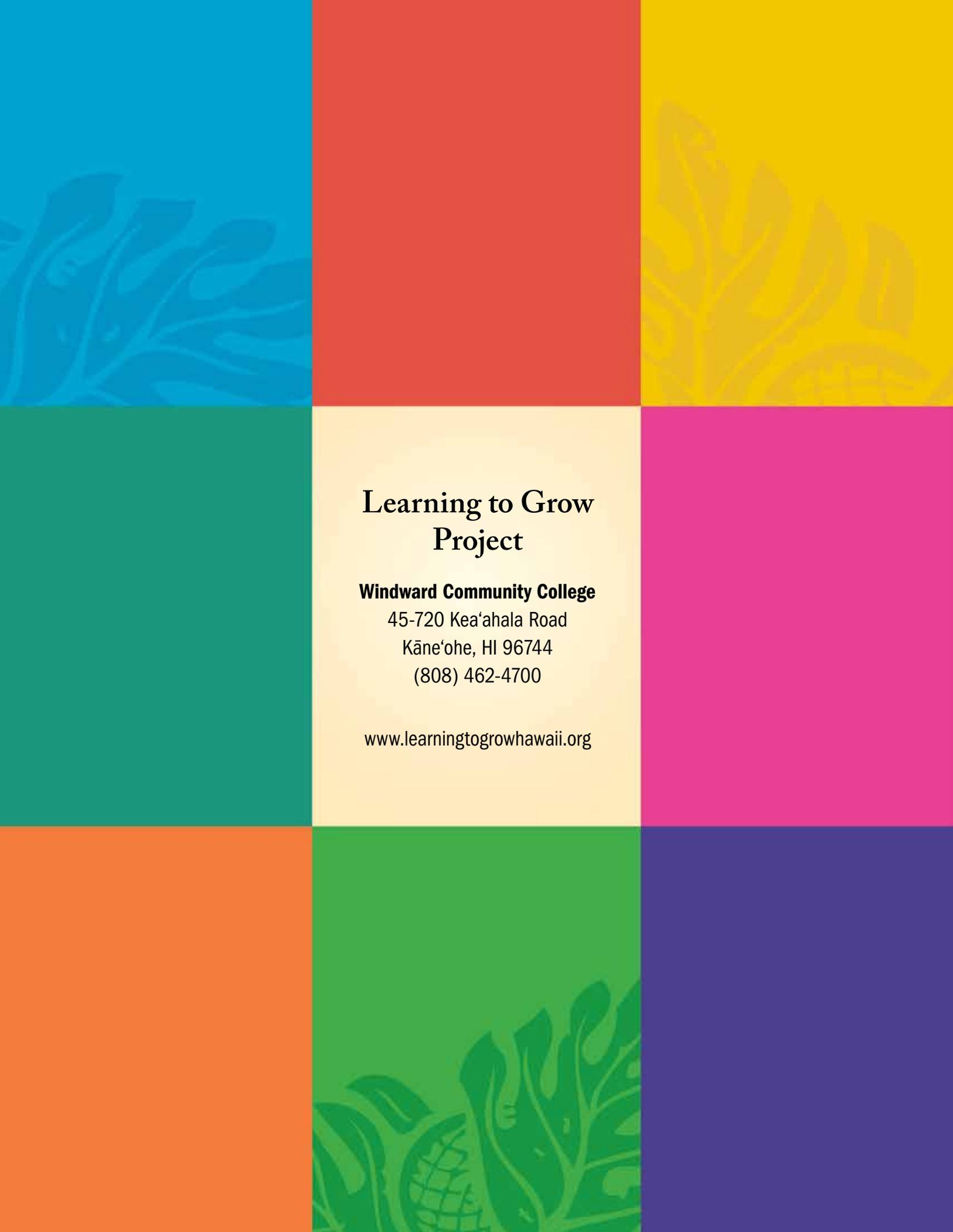
Windward Community College

45-720 Kea'ahala Road

Kāne'ohe, HI 96744

(808) 462-4700

www.learningtogrowhawaii.org



Learning to Grow Project

Windward Community College

45-720 Kea'ahala Road

Kāne'ohe, HI 96744

(808) 462-4700

www.learningtogrowhawaii.org